

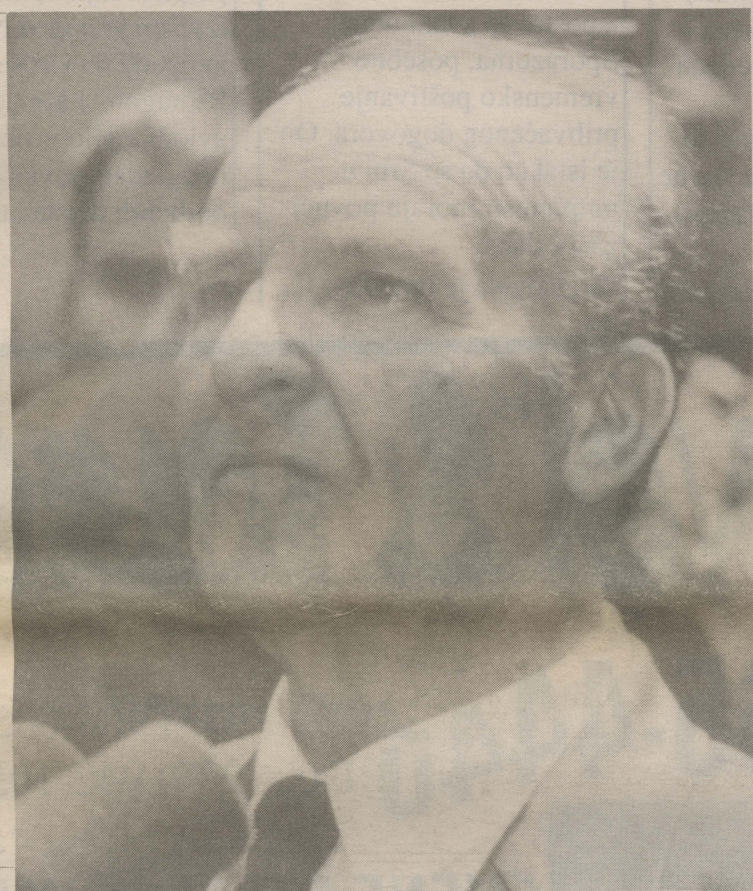
# SabaH

BOSNIAN-AMERICAN INDEPENDENT NEWSPAPER

Cijena \$1.50

New York 11. Jun 1999. Broj 78. Godina II

Price \$1.50



**ALIJA IZETBEGOVIĆ  
ODGOVARA NA  
PITANJA JAVNOSTI**



**MIRSAD KURTOVIĆ  
MINISTAR ZA SPOLJNU  
TRGOVINU I  
EKONOMSKA PITANJA  
GOVORI ZA SabaH**

**ŠTA TREBA ZNATI O NOVIM BIH PASOŠIMA ???**



# SRBI POČELI POVLAČENJE SA KOSOVA

**B**eograd 10. Juna  
The Associated  
Press

Nakon 11 nedjelja od početka NATO napada, jugoslovenske vojne i paravojne snage danas su počele povlačenje sa Kosova u skladu sa mirovnim dogovorom potpisanim između srpskog i NATO generala u cilju provođenja kraju balkanskog konflikta. Dok na zemlji Srbi slave "pobjedu" iznad glava im kruže avioni koji kontrolišu svaki njihov pokret. Jučer, u toku dana oko 150 vojnih

transportnih sredstava, prešlo je Kosovsku granicu u selu Merdare.

"Mi bi željeli da vidimo mnogo intenzivnije i mnogo brže povlačenje" - rekao je Pentagonov predstavnik za štampu Kenneth Bacon u jučerašnjoj kratkoj izjavi. Rano jutros nekoliko konvoja vojne tehnike i opreme napustilo je Prištinu i krenulo u pravcu Podujeva. Nekoliko sati ranije američki marinci sa svojim Amfibijama stigli su na grčku obalu kao dio snaga spremnih da uđu u Kosovo i obezbijede miran

povratak 860.000 izbjeglica koji su ga napustili pod pritiskom srpskih čistača.

Čim prime naređenje prvi koji će ući na teritoriju Kosova biće engleske i francuske trupe. Nakon njih nekoliko sati svoju zonu zaposjednut će američke trupe.

Za to vrijeme u Beogradu nakon dva i pol mjeseca, prva mirna noć provedena je u proslavljanju "pobjede". Na ulicama su se čule automobilske sirene kao zvuk trijumfa građana.

"Mi ne vjerujemo Miloševiću sve dok totalno

njegove trupe ne napuste Kosovo. Tek tada se možemo početi vraćati" - rekao je Ahmet Ceka, jedan od izbjeglica smještenih u jednom od izbjegličkih kampova na sjeveru Albanije.

Predsjednik Clinton izjavio je da će pažljivo posmatrati razvoj situacije i vjerovati samo onda kada bude ispoštovan svaki detalj Sporazuma, posebno vremensko poštivanje prihvaćenog dogovora. On je istakao da se Srbi u potpunosti moraju povući za 11 dana.

"Izgleda da je igra

završena"- izjavio je engleski ministar vanjskih poslova Robin Cook.

Javier Solana je naglasio da bombardiranje uglavnom neće stati sve dok ne bude evidentno da jugoslovenske snage stvarno napuštaju Kosovo. Kako javlja jugoslovenska agencija "Tanjug", prije potpisivanja Sporazuma izvršen je napad NATO avijacije na Uroševac. Pentagon "kaže" da će avioni cijelo vrijeme nadgledati povlačenje bez borbenih dejstava.

## Haledon Travel & Tours

343 Belmont Ave.

Haledon, NJ 07508

**1-800-565-4440**

Tel. (973) 904-0333

Fax. (973) 942-1059

**DOTAKNITE SVIJET**

**PUTUJTE SA NAMA I**

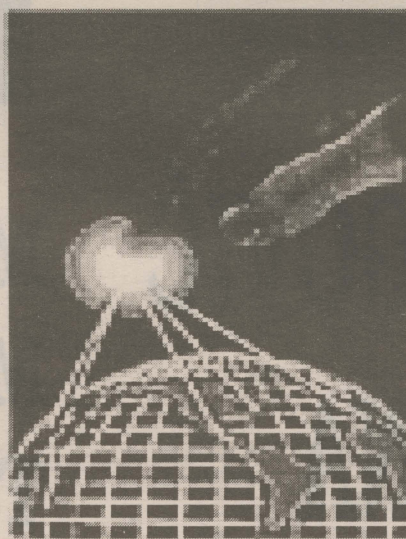
**NAJBOLJIM KOMPANIJAMA**

**U EVROPU**

Radno vrijeme:

Radnim danom od 9 do

Vikendom od 9 do 6



**CIJENE DO 15. JUNA**

**Sarajevo \$780**

**Zagreb \$690**

**Dubrovnik \$740**

**Zadar \$740**

**Pula \$740**

**Tirana \$780**

**Nazovite nas za sve ostale specijalne usluge kao što su prevodi, garancije ili imigracija**

SabaH: Bosnian - American Independent Weekly Newspaper, New York - Publisher i Glavni urednik Šukrija Džidžović

Tehnički urednik: Mirsada Džidžović \* Sportski urednik: Elvir Kolenović \* Koordinator u redakciji: Rašid Nuhanović

Savijet lista: dr Nuriya Medunjanin-Preljvukaj, Asim Čemalović, Bajram ef. Mulić, dr. Ismet Osmanović, Ms. Rouse Mc. Guinness, Rašid Nuhanović i Refik Radončić

Svako lično mišljenje nije i mišljenje redakcije. Rukopisi, fotografije i vijesti se ne vraćaju. Redakcija zadržava pravo objavljivanja svih prispjelih priloga na našu adresu bez nadoknade, ukoliko ne postoji pismeni ugovor o visini honorara.

Adresa redakcije SabaH 43-07 Broadway Astoria, New York 11103 Tel: (718) 267-1299 ili (718) 267-1242 Fax: (718) 267-1257

E-mail: SABAHH@aol.com

List je registrovan kod State of New York pod rednim brojem 727180 od 7. aprila 1998. godine.



## Međudržavna komisija za granice BiH i Hrvatske

## EKSPERTI POVUKLI GRANIČNU LINIJU

*Ako se uvažava riječ i mišljenje stručnjaka, onda granica može funkcionirati na postojeći način, kaže Valenta \* Željava za narednu sedmicu*

- Očekujem da do kraja ovog mjeseca svi dokumenti o granici između BiH i RH budu sređeni, na razini struke. Na političarima je da gotovu dokumentaciju potpišu - kazao je Željko Dobranović, šef izaslanstva RH u Međunarodnoj diplomatskoj komisiji za granice između BiH i RH nakon održanog sastanka ovog tjela u Sarajevu. Na

sastanku se Komisije posebno razgovaralo o granici kod Kostajnice. Prema Dobranovićevim riječima, "granica kod Kostajnice nikad nije bila problematična". - Granični problem kod Kostajnice žele napraviti ljudi koji su skloni nasljeđivanju prošlosti koja veze nema sa sadašnjosti - kazao je Dobranović. Anto Valenta,

predsjedavajući izaslanstva BiH, ustvrdio je da "ako se uvažava riječ i mišljenje stručnjaka, onda granica može funkcionirati na postojeći način". Prema našim, nezvaničnim, informacijama utvrđivanje granične linije na Plješivici, odnosno aerodroma Željeva, prolongirano je iz tehničkih razloga za iduću sedmicu. Kako su novinarima

prenijeli Anto Valenta i Željko Dobranović, granica na moru kod Neuma je "riješen problem".

Ono što je ostalo neriješeno, uopće se ne tiče granice, već je riječ o modelitetima korištenja "plovidbenih koridora i krajnje kopnene državne granične tačke".

Jelavić razgovarao s Klajnom

## Hrvati insistiraju na smjeni Domazeta i Purivatre

Član Predsjedništva BiH Ante Jelavić razgovarao je u Sarajevu sa zamjenikom visokog predstavnika Žakom Klajnom o rekonstrukciji RTVBiH i uspostavi općine s hrvatskom većinom sa sjedištem u Žepču,

javlja BHP pozivajući se na Habenu. Izrazivši nezadovoljstvo postojećom kadrovskom strukturom na RTVBiH, na kojoj tri ključne pozicije zauzimaju kadrovi iz

reda bošnjačkog naroda, Jelavić je ukazao na sve činjenice zbog kojih hrvatska strana traži promjene predsjednika Privremenog upravnog odbora Ante Domazeta i generalnog

direktora Mirsada Purivatre. Zatražen je kompletan kadrvoski preustroj, a ne samo da se hrvatskoj strani nudi uredničko mjesto informativnog programa, što je ocijenjeno

neprihvatljivim. Izaslanstvo OHR-a je istaknulo kako dijeli zabrinutost hrvatske strane o trenutnom stanju na RTVBiH, zbog čega se ona i treba transformirati.

Ovo je upravo ono što ste tražili

# Naučite Engleski brzo i lako

sa našim najnovijim modelom

## LANGUAGE TEACHER® ESC5000T

ENGLESKO-BOSANSKI ELETRONSKI RIJEČNIK SA IZGOVOROM i poslovnim rokovnikom i telefonskim imenikom od 64K

475.000 engleskih riječi sa izgovorom uključujući 36.000 medicinskih pojmova, 33.000 tehničkih izraza, 29.000 poslovnih termina, 28.000 pravnih termina • Elektronski priručnik engleske gramatike po oblastima • TOEFL uzorak • IRDA sistem sa mogućnošću priključivanja na PC • Databanka englesko/bosanskog jezika sa telefon-

skim imenikom i poslovnim rokovnikom od 64 K • Vector Ultima™ Provjera pravopisa • Mogućnost snimanja novih riječi • Funkcija prepoznavanja novih riječi • Preko 200 popularnih američkih idioma • Lista nepravilnih glagola • 400 korisnih fraza • Jezička igrice • Valutna i metrička konverzija • Svjetsko vrijeme • Sat • Alarm • Digitron

Za Narudžbine pozovite naš besplatan telefon

**USA: 1-800-710-7920** Lokal 124

Canada (718) 728-6110; Germany 028221-21454; U.K. 171-5151492; Greece 301-9935707

Primamo čekove, Visa, MasterCard, AMEX i novčane uplatnice  
Naša adresa je: ECTACO, Inc., P.O. Box 5764 Long Island City, NY 11105  
Riječnike možete nabaviti u **RadioShack**

Govoriti!

**\$249.95**

U cijenu je uključena poštarina



One-Year International Warranty  
Jednogodišnja garancija

**Language Teacher®**  
www.ectaco.com





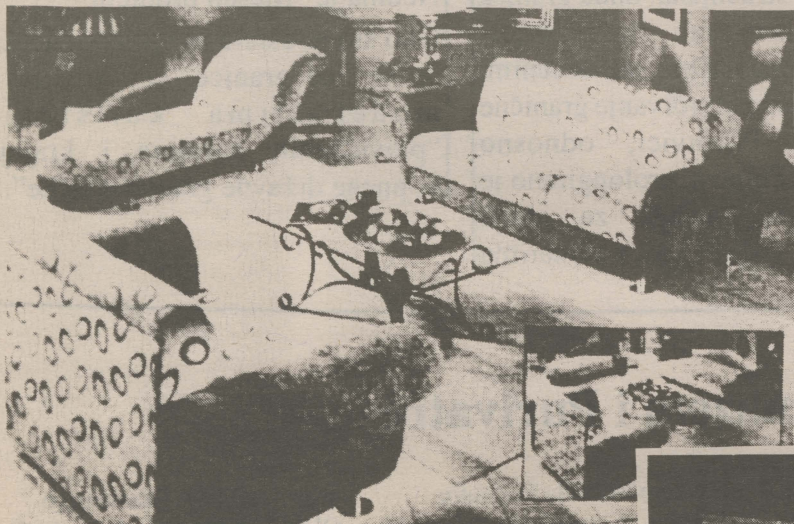
# MOBILIA FURNITURE INC.

## European American Furniture

Lamps \* Rugs

3144 Atlantic Avenue  
Brooklyn, N.Y. 11208  
Tel. 718 - 348 - 0206

2955 Coney Island Ave.  
Brooklyn, N.Y. 11235  
Tel. 718 - 899 - 4466



Specijalna povoljnost za  
Bošnjake!!!

**AKO KUPITE SADA MOŽETE  
PLATITI U SEPTEMBRU**

ukoliko ste kreditno sposobni - beskamatni šestomjesečni kredit

### DIREKCIJA ZA DOLAZAK U GLAVNI SALON NAMJEŠTAJA

#### IZ ST. ISLAND-a I BROOKLYN-a

Belt Pkw - East do ex. 17. Na prvom semaforu lijevo. Proći 2 semafora pa na drugom semaforu lijevo. Prati natpis Conduit Bulv. West a onda desno. Taj put će vas odvesti na Atlantic Ave.

#### IZ BRONX-a i QUEENS-a

Grand Centralom do J. Robinson Pkw. Do ex.3. Kada izadjete na ex.3, na prvom semaforu idite lijevo pa pravo do Atlantic Ave. Na Atlantic Ave. skrenite desno.



EVROPSKI  
I AMERIČKI  
NAMJESTAJ  
PO NAJNIZIM  
CIJENAMA  
NA SVIJETU.

DODJITE I  
UVJERITE SE  
U DIZAJN  
KOJI  
ZADOVOLJAVA  
SVE UKUSE

\*\*\*ŠTEDITE VRIJEME I NOVAC\*\*\*

**DODJITE U JEDNU OD  
NAJVEĆIH PRODAJNIH  
GALERIJA EVROPSKOG I  
AMERIČKOG NAMJEŠTAJA**



**Tel. (718) 348-0206  
Fax. (718) 348-0168**

OPEN 7 DAYS

Mon. - Sat. 10. a.m. - 8 p.m.

Sun. 11 a.m. - 6 p.m.

**AKO DODJETE SA SabaH-om  
U NAŠE PROSTORIJE - KUPILI  
ILI NE - DOBIT ĆETE OD NAS NA  
POKLON TURSKU SERDŽADU**



# ISLJEDIVANJE DOKTORA NEDŽIBA ŠAĆIRBEY-a JE OTPOČELO...

Intervju vodio: Rašid Nuhanović



DOKTOR, NEDŽIB ŠAĆIRBEY

**Dr. Nedžib Šaćirbey:** Srednjeg rasta, čovjek koji mi je rekao da je iz Slavonije, sjedio je za pisačom mašinom. Najmanji rastom držao je papir u ruci, to je bila lista pripremljenih pitanja. Onaj bez činova je sjedio na kauču, tako da me je gledao s moje lijeve strane. Onaj koji je držao listu pitanja počeo je da diktira zapisnik - a na prvom mjestu je bilo upozorenje da govorim istinu i to je trebalo potpisati. Ja sam to potpisao kao Sulejman Čamdžić. Onda je došlo prvo pitanje a to je da kažem ime i prezime, datum rođenja i slično. Osjećao sam da me gledaju s veilkom pažnjom.

**SabaH: Kako ste Vi reagovali i kako ste se predstavili?**

**Dr. Nedžib Šaćirbey:** Rekao sam da pošto sam u rukama vlasti, smatram da treba da govorim istinu i rekao sam da je moje ime Nedžib Šaćirbegović. Bili su iznenađeni. Izgubili su dio plana da me zbune i da znaju ko sam. A sada, ja to kažem. Dakle nema iznenađenja i prvi dio saslušanja je išao vrlo lahko.

**SabaH: Kakva su pitanja uslijedila kasnije?**

**Dr. Nedžib Šaćirbey:** Onda su došla

pitanja koga poznajem od stranih državljana i jesam li ikada bio u inostranstvu. Kada sam rekao da nikada nisam bio u inostranstvu i da ne poznajem nikoga od stranih državljana i da u mojoj ulici žive dvije arnautske familije koje se bave proizvodnjom gajtana, ali da mislim da su strani državljani. Vidjela se ljutnja na licimima, skoro bijes. Tada je onaj što je imao listu pitanja upitao me, da li poznajem kakve Holandane, Finlandane, Engleze - na što sam ja odgovorio Ne. Tada on upita da li poznajem Roberta Smita iz Plimuta. Tada sam prasnio u smijeh, i rekao da me je Muhamed Muftić upoznao s njim. Bili su bijesni, pogotovo kada sam rekao da tu priču o Robertu Smitu nisam rekao nikome pa ni svojoj supruzi nego samo Muhamedu Muftiću i da sada znam ko me je dao njima u ruke.

**SabaH: Kako su se oni dalje ponašali?**

**Dr. Nedžib Šaćirbey:** Sve je bilo gotovo. Nisu znali šta da rade. Htjeli su da me ponize. Naredili su mi da se potpuno skinem. Ja sam skinuo odijelo ali sam ostao u gaćama i potkošulji. Oni su tražili da i to skinem. Ja sam odbio. Derali su se. Ja sam šutio, ali se nisam skinuo. Bilo je zamaha da me udare ali me nisu udarili. Prišao je Crnogorac, to sam otkrio po govoru, onaj bez činova i rukama gledao da li ima nešto skriveno ispod potkošulje u gaćama ili čarapama. Major koji je pisao na mašini rekao je: "Propade nam noć a ništa važno." Obradovao me taj uzvik jer je govorio i o tome šta su tražili šta su dobili od mene a šta od Azize. Obukao sam se. Pozvali su

stražare i ljutito rekli: "Ako išta pokuša pucaj, ubi neprijatelja!" Ja sam odgovorio - Ja sam taj koji njemu naređuje. Ako ja hoću da on puca ja to mogu lahko napraviti. Bili su zbunjeni. Htjeli su da vrijeđaju i da me prepadnu. Bio sam mlad, ponosan, znao sam da ću ostati u zatvoru ali želio sam da budem jak. Rekao sam: "Mi koji vjerujemo, nas nije strah umrijeti. Mi nekada želimo da budemo ubijeni da Džennetom budemo nagrađeni." Čuo sam mumljanje: "Fanatik!" Odveden sam nazad u zatvor. Ubacili su me u drugu sobu. Bila je puna ljudi koji su ležali na podu. Jedan se pomakao i ja sam legao pored njega na desnoj strani od ulaza. Skoro na samoj sredini. Ležalo se na obje strane. Zaspao sam, ali ubrzo je bilo ustajanje. Vodili su nas u nužnik na umivanje. Bio sam ponovo u prizemlju. U ćeliji nas je bilo blizu 20. Mladić koji mi je napravio mjesto zvao se Anton Kodeli, njemački oficir. Radio je kao obavještajni oficir u Štabu Feldmaršala Weidsa, komandanta na Balkanu. Govorio je izvrsno naš jezik. Po cijele dane provodio je van ćelije. Pisao je za UDBU o svom radu o organizaciji obavještajne službe Njemačke i o tome je glasno govorio u ćeliji. Nekoliko dana ostao sam u ćeliji. Niko me nije zvao. Razgovarajući i slušajući vidio sam da među tim ljudima ima ih odsvagdje.

**SabaH: Odakle su sve ljudi dovođeni u zatvor?**

**Dr. Nedžib Šaćirbey:** Tu je bio Miroslav Feller, predstavljao se kao marksista. Tvrdio je da se na osnovu završnog računa banaka u Njemačkoj moglo zaključiti kada će Hitler poći u novi napad, a preko završnog računa banaka Francuske i Engleske kada će ove ući u rat protiv Hitlera. Nisam osporavao ali ni prihvatio tu tvrdnju. Postavljao sam pitanja, na prvo je odgovorio sljedeća su ga iritirala. Najzad je uzviknuo: "Pa Vi meni ne vjerujete, ne vjerujete u političku ekonomiju marksizma." Odgovorio sam da to nije stvar vjerujem li ili ne vjerujem. Ja pitam jer hoću da razumijem. Ljutit je odmahnuo rukom i razgovor je završen. Sljedećih dana bio je pažljiv šta govori a prema meni se odnosio promjenljivo rezervisan ali, nikada otvoreno, neprijateljski. Nakon sedam ili osam godina sreo sam ga u prodavnici u Martićevoj ulici. Bili smo i on i ja sa suprugama. Prepoznali smo se i uljudno pozdravili. Očigledno nije želio da se kaže odakle se poznajemo i ja sam to prihvatio.

On je bio u šezdesetim godinama, bili smo komšije, susjedi kako Zagrepčani kažu, jer smo se još nekoliko puta sreli pozdravili i to je sve. Miroslav Feller dijelio svoj jorgan sa sobnim starješinom koga je UDBA uhapsila u zapadnom Berlinu i prošvercovala preko granice u Jugoslaviju. Bio je vrlo govorljiv, ali nikada nije rekao radi čega je uhapšen. Bila je tu i grupa Folksdojčera koji su izručeni od Engleza. To nisu bili oficiri ili obrazovani ljudi. Govorili su naš jezik. Jedan student iz Rumunije prešao je granicu i došao u Beograd. Uhapšen je u restoranu hotela "Moskve". Čudio se sam svojoj nespretnosti. Bio je na putu za Zapad. S njim sam često igrao šaha. Šah i karte su bile u sobi i igralo se. Jedno jutro ubacili su čovjeka, lijepo obučena u ranim četrdesetim godinama. Zvao se Miodrag Nikolajević. Doveden je iz Sofije gdje je bio predsjednik Društva Jugoslavena u Bugarskoj. Prethodnog dana uhapšena je cijela Uprava društva i nakon kratkog boravka u sofijskoj policiji otpremljeni su na željezničku stanicu u pratnji bugarske policije. i na granici u Caribradu kako se još uvijek zvao a kasnije nazvan Dimitrovgrad, predan jugoslovenskoj UDBI i ona ih je smjestila u zatvor. Kada su bili privedeni u policiju u Sofiji, nije im rečeno da su uhapšeni, nisu bili vezani.

**SabaH: Šta im je ustvari rečeno?**

**Dr. Nedžib Šaćirbey:** Rečeno im je da su pozvani u Beograd gdje treba da objesne neke stvari. Nikolajević je bio profesor slavistike i prevodio je sa srpskog na bugarski i obratno. Rekao mi je da nije bio član Partije. Sprijateljili smo se. Odmah po dolasku bio je saslušan i nije izgledao zabrinut. U ćošku na desnoj strani od ulaznih vrata, ležao je Todorović, prvog imena se ne sjećam. On je bio doveden iz Budimpešte. Imao je čin majora i visoku dužnost u preduzeću ili organizaciji koja je obnavljala Pančevački most. Djelovao je bolesno, zabrinuto. Nakon nekoliko dana u ćeliju je ubačen inženjer Makarić koji je uhapšen pri pokušaju da pređe u Trst. Mene nije niko zvao sve do ponedjeljka 18. februara, kada sam pozvan na jedno saslušanje. Bilo je to u ranim poslijepodnevnim satima.

SabaH  
Press

NEW YORK



Ekskluzivno

Javnost pita - Izetbegović odgovara

# Dejtonski sporazum može se mijenjati

**AVAZ**

*U njegovom najvažnijem dijelu - Aneksu 4, odnosno Ustavu BiH - ugrađen je mehanizam za njegove izmjene i dorade \* U ovom času najbolji način da "revidiramo" Dejtonski ugovor je da u što većoj mjeri realizujemo njegove dobre strane*

**Dodik je dužan 70 hiljada bošnjačkih i hrvatskih povrataka u RS**

Član Predsjedništva Bosne i Hercegovine i predsjednik Stranke demokratske akcije Alija Izetbegović nastavlja da odgovara na pitanja naših čitalaca. Danas je predsjednik Izetbegović dao pet kraćih odgovora na isto toliko pitanja koja su pristigla. Prvi čitalac zamolio je predsjednika Izetbegovića da prokomentira ideju koju je nedavno iznio dr. Haris Silajdžić o dogradnji Dejtonskog sporazuma. "Vi ste nešto malo o tome govorili krajem maja na konferenciji SDA u Bihaću, ali je nakon toga na Silajdžićevu ideju stiglo toliko reakcija da mislim da zaslužuju širi osvrt. Hvala Vam unaprijed", napisao je on.

## Neslaganje

- Rekao sam šta mislim o toj inicijativi, ali ne mogu se složiti da je ona nelegalna, da znači rušenje Dejtonskog ugovora i slične gluposti, kaže predsjednik Izetbegović na početku svog odgovora na ovo pitanje. Ideja ima pravno utemeljenje u samom Ugovoru. U njegovom najvažnijem dijelu - Aneksu 4, odnosno Ustavu BiH - ugrađen je mehanizam za njegove izmjene i dorade. Ustav BiH može se mijenjati odlukama bh. parlamenta i to će se u budućnosti događati. Istina, za tako šta potrebna je dvotrećinska većina u Predstavničkom domu i konsenzus u Domu naroda. Kod sadašnjeg odnosa političkih snaga, to je po mojoj ocjeni potpuno nerealno.

## Realizacija

Stoga i dalje smatram da je u ovom momentu jedino produktivno trošiti energiju na realizaciju nekih za državu BiH veoma važnih odredaba Madridske konferencije, posebno onih o povratku izbjeglica, graničnoj policiji i transformaciji Vijeća

ministara. Zatim na zaključenje ugovora o dvojnomo državljanstvu i imovinskim pitanjima i povoljnijeg novog trgovačkog sporazuma sa Hrvatskom, za realizaciju obećanih donacija sa Treće i Četvrte donatorske konferencije, za to da naši građani u inozemstvu na vrijeme dobiju pasoše, jednom riječju za neke prizemnije, ali realnije i veoma važne stvari. U ovom času najbolji način da "revidiramo" Dejtonski ugovor je da u što većoj mjeri realizujemo njegove dobre strane. Otvaranje drugih, trenutno potpuno bezizglednih pitanja, dobro dođe onima koji bi mukotrpan rad na realizaciji mogućih stvari zamijenili jalovom polemikom o nemogućim. Dobar primjer za to je jučerašnji susret M. Dodika sa g. Gelbardom. Umjesto da govori o dužnih 70 hiljada bošnjačkih i hrvatskih povratnika u RS, Dodik je razgovor vješto obrnuo na polemiku sa Silajdžićevom idejom. Dodik je zaradio dva poena: prikazao se kao branilac Dejtona i srpskih interesa i izbjegao temu vraćanja izbjeglica. Što ne bi, pružila mu se prilika.

## Gdje su sredstva iz penzionog fonda

Gdje je novac koji smo mi (sadašnji) penzioneri uplaćivali proteklih 40 godina u penzioni fond? Koliko je tog novca zatekla u kasi sadašnja vlast i gdje je utrošen? Isplata penzija je neredovna. Možete li nam reći ko je kriv za takvo stanje, pitao je naš drugi čitalac?

Predsjednik Izetbegović odgovara: - Koliko znam, u ranijem režimu, taj novac iz doprinosa za penziono osiguranje se odmah trošio. Za šta sve, ne znam, privrednici su se uvijek žalili da su doprinosi veliki, a penzioneri da su penzije male. To govorim po sjećanju. Ali ovo što ću reći pouzdano znam. Kada sam stupio na dužnost u Predsjedništvo

RBiH koncem decembra 1990. godine, obaviješten sam da penzioneri nisu tri mjeseca primili penzije, jer su penzioni fondovi prazni. Sutradan po preuzimanju dužnosti primio sam delegaciju penzionera koji su zatražili da se nađe način da prime svoje penzije. Sazvao sam tadašnje direktore nekih banaka, Narodne, Jugobanke, Privredne i drugih, i zatražio da mi pomognu. Bio je to prvi posao koji sam obavio u svojstvu novoizabranog člana Predsjedništva. Nekakvo rješenje tada je nađeno, penzije su isplaćene, ali zbog praznih kasa penzionog osiguranja problem nikada nije kvalitetno riješen i muka se nastavljala svih ovih godina. Dokle? - dok ekonomija ne stane na noge. U situaciji kada penzije treba isplaćivati iz tekućeg rada, samo jedna snažna ekonomija može nositi teret od preko 230 hiljada penzionera, a da o drugim sličnim obavezama ne govorim (invalidi, šehidske porodice i dr.).

## Sloboda za trojicu Srebreničana

Jednog našeg čitaoca zanimalo je slijedeće: - "Avaz" je u ponedjeljak objavio da su trojica poznatih Srebreničana pušteni kućama. Znači li to da su oni slobodni ljudi? - Informacija je bila preuranjena, ali, nadam se, ne i netačna, odgovara predsjednik Izetbegović. U ponedjeljak Srebreničani još nisu bili slobodni, nisu ni sada dok ovo pišem, ali nadam se da će biti slobodni, pravo slobodni, kada budete ovo čitali. Na tome se intenzivno radi. Ž6 = Nisam zadovoljan trenutnim stanjem Ovo pitanje stiglo je bezmalo u "posljednji čas": - U jučer objavljenom intervjuu za ONASU, govoreći o funkcioniranju zajedničkih institucija, rekli ste kako one djeluju na principu najmanjeg zajedničkog interesa. Odgovor je prilično pesimističan. Hoćete li to malo pojasniti? - Mislim

da odgovor nije pesimističan. Ja govorim o trenutnom stanju sa kojim nisam zadovoljan, kaže predsjednik Izetbegović. Moj odgovor praktično znači da vjerujem da će bolji dani svanuti za BiH kada hrvatske i srpske vođe shvate da se vitalni interesi hrvatskog i srpskog naroda mogu na najbolji način ostvariti izgradnjom demokratske države u nepodijeljenoj BiH i da su sve druge opcije udaranje glavom o zid. Ekstremisti to nikada neće prihvatiti, jer im se po glavi vrzmaju neke druge ideje. Razumni ljudi hoće, jer svi procesi, sve što se u našem okruženju već duže vremena događa, teče u tom pravcu. Naravno, jačaće postepeno i građanske tendencije da bi se na nekom stupnju uravnotežile sa nacionalnim. To će biti dobro, ali će potrajati. Bilo kako, nema razloga za pesimizam. Naprotiv.

## Sarajevo treba da bude sjedište Pakta o stabilnosti

-Čitam u novinama da se Sarajevo natječe i za sjedište Pakta o stabilnosti Balkana. Treba li nama to? Grad je već prepun osrednjih birokrata koji su došli iz cijelog svijeta. Zna se, u principu, ko iz zapadnog rahatlua dolazi u bosanski belaj. I sada ta inicijativa. Šta Vi mislite o tome, pitao je jedan od naših čitalaca?

Predsjednik Izetbegović odgovara: - Niti je tamo rahatluk niti je ovdje toliki belaj, barem ne za strance. Da li Sarajevo treba da bude sjedište institucija Pakta o stabilnosti Balkana? Mislim da pravo pitanje nije hoćemo li nego možemo li. Za Sarajevo i BiH to je velika šansa. Oko toga se ne treba dvoumiti. A u politici genija nema. Ima ih u nauci i književnosti. U politici svi su manje-više osrednji, i oni "veliki" i oni "mali". Velike su samo ambicije i sujete. Čast rijetkim izuzecima.



## Najava Roberta Berija Izbori u aprilu

**Odluku o odgađanju izbora  
donijet će u Sarajevu 24. juna  
Privremena izborna komisija**

Robert Beri, šef misije OSCE-a u Bosni i Hercegovini, rekao je da bi općinski izbori u BiH, planirani za novembar, trebali biti odgođeni za narednu godinu jer je obračun između NATO-a i SR Jugoslavije destabilizirao političku situaciju u BiH, javlja BHP pozivajući se na Rojters. On je rekao da će danas preporučiti Stalnom vijeću OSCE-a, sa sjedištem u Beču, da se lokalni izbori održe narednog aprila. Dva i po mjeseca NATO-ovih udara protiv SRJ doprinijela su destabiliziranju situacije u BiH i učinila mnogo težim organizaciju glasanja prema predviđenom roku, kazao je on. - Nismo bili u mogućnosti, naprimjer, provesti registraciju glasača u SRJ, gdje se nalazi oko 70.000 registriranih birača - izjavio je reporterima. Beri je kazao da su hiljade izbjeglica, uglavnom kosovskih Albanaca, prešle u BiH, umanjujući mogućnost raseljenih bosanskih izbjeglica da se vrate kući. Odluku o odgađanju izbora donijet će u Sarajevu 24. juna Privremena izborna komisija, kojom predsjedava Beri.

## Delegacija Federacije u Konjicu i Stocu Potrebna pomoć u obnovi

Delegacija Federacije BiH na čelu sa predsjednikom i potpredsjednikom, Ivom Andrićem Lužanskim i Ejupom Ganićem, posjetila je jučer Konjic i Stolac. U razgovoru sa načelnicima ovih općina čelnici Federacije posebno su se osvrnuli na probleme povratka izbjeglih i raseljenih osoba, kao i slabu pomoć međunarodne zajednice u obnovi i rekonstrukciji objekata. - Pomoć od međunarodne

## Glavni grad BiH i međunarodni donatori Hoće li Sarajevo ponovo

## biti kažnjeno?

**Nema planova značajnijih ulaganja u stanogradnju u ovoj godini \* U Sarajevu  
ima 350 dvostrukih korisnika, koji će biti deložirani za dva mjeseca \* Od 1.  
januara ostvareno 2.300 manjinskih povrataka**

- Ulaganja u izgradnju i obnovu stambenog fonda u Sarajevu vrlo su mala. Ukoliko se uskoro ne usmjere sredstva u ovaj sektor, tempo provođenja Sarajevske deklaracije doći će u pitanje - izjavio je jučer za "Avaz" Kenan Softić iz Kantonalnog ministarstva za stambena pitanja u Sarajevu. Iz drugih izvora, međutim, "Dnevni avaz" saznaje da postoji mogućnost da u ovoj godini u Sarajevski kanton ne budu uložena nikakva značajnija sredstva i da u raspodjeli donatorskih novaca on bude zaobiđen. Razlog je činjenica da međunarodni donatori nisu zadovoljni dosadašnjim rezultatima u implementaciji Sarajevske deklaracije. Oni upiru prstom na dvostruke korisnike.

### Uništeno 15.000 stanova

Kako saznajemo, u Sarajevskom kantonu trenutno je registrirano oko 350 dvostrukih korisnika stanova. Ova cifra je varijabilna, jer se stalno radi na

njihovom rješavanju. "Avazov" sagovornik tvrdi da će u roku od dva mjeseca biti deložirano tih 350 korisnika. Ali, šta dalje? Problem je što neće ostati dovoljno raspoloživog stambenog prostora za smještaj oko 74.000 izbjeglih iz Republike Srpske ukoliko se ne otvori proces vraćanja Bošnjaka u ovaj entitet. U Sarajevskom kantonu ima 37.000 raseljenih iz njihovih kuća i stanova koji su im uništeni i nema sredstava da se poprave. Trenutno je 15.000 stanova i 6.500 kuća neuseljivo. Kada bi međunarodna zajednica obezbijedila finansijska sredstva za njihovu opravku, krov nad glavom dobilo bi više od 70.000 ljudi. Time bi se oslobodili za povratnike novi stanovi.

### Opravka 200 stanova i kuća

Ukoliko se, pak, desi drugačije, doći će do "zagušenja" u stambenom prostoru i do ozbiljnih teškoća sa smještajem ljudi. "Avaz" saznaje da se od 1. januara do danas u Sarajevo vratilo 2.300

pripadnika tzv. manjinskih naroda. - U ovom mjesecu planiran je početak obnove 150 stanova i 50 kuća. Donator je organizacija FIDA, a implementator projekta švicarski "Karitas". Za realizaciju programa trebat će 1.550.000 DEM - kaže Kenan Softić. Predviđeno je da se 40 posto stanova i kuća obnovi za povratnike iz Švedske i drugih zemalja Evrope, a 60 posto za raseljena lica unutar BiH. Projekat će biti realiziran u fazama od 10 do 40 stambenih jedinica i trebao bi se završiti u junu naredne godine.

### U Sokocu i Han-Pijesku pravit će se 300 kuća

Na području općine Ilidža 20. juna počeo će obnova 260 stambenih jedinica iz sredstava Evropske unije. U početku, sanirat će se 56 kuća. Kenan Softić navodi da je od svih tendera, koji će se finansirati sredstvima posljednje donatorske konferencije, sarajevskom području pripao jedan - obnova oko 300 bošnjačkih kuća u općinama Sokolac i Han-Pijesak.

## Nakon sjednice Općinske skupštine OHR će imenovati specijalnog izaslanika u Foči

O planu povratka Bošnjaka u Foču raspravljat će se na idućem sastanku \* Kršenje imovinske odluke Karlosa Vestendorpa

- Srpski poslanici u općinskom vijeću u Foči nakon duže rasprave prihvatili su našu inicijativu da se donese plan povratka Bošnjaka u ovaj grad. O njemu ćemo raspravljati na idućoj sjednici - kazao je za "Avaz" Šemso Tucaković, odbornik Koalicije za CD BiH nakon završenog sastanka Općinske skupštine. On je dodao da su srpski predstavnici do sada uporno odbijali da uopće razgovaraju o povratku i da je ova vijest jedan od prvih pozitivnih znakova. Nažalost, na sjednici održanoj u utorak (nakon dvomjesečne pauze zbog ubistva osumnjičenog za ratne zločine Dragana Gagovića i, kako su rekli, NATO udara na SRJ) donesena je odluka o podjeli društvenog zemljišta. Iako su predstavnici Koalicije podsjetili da to znači kršenje posljednje imovinske odluke Karlosa Vestendorpa, ova intervencija nije uvažena. Bošnjačkim vijećnicima, međutim, nije dozvoljen obilazak grada, uz obrazloženje da općinskom MUP-u nisu podnijeli zahtjev za kretanje. Tucaković tvrdi da "ovako ne možemo riješiti nijedan problem", zbog čega će odbornici Koalicije od visokog predstavnika tražiti da imenuje specijalnog izaslanika u Foči. - OHR trenutno pregovara sa međunarodnim donatorima o tome koga ćemo postaviti za specijalnog izaslanika visokog predstavnika u Foči. Nadamo se da će to biti uskoro. Taj čovjek će živjeti u ovom gradu i otvoriti kancelariju - rekao nam je Oleg Milišić, portparol OHR-a. On je naglasio da će specijalni izaslanik, u skladu sa dokumentom Madridske konferencije, pružati pomoć u povratku, ekonomskom razvoju i biti direktno odgovoran Vestendorpu. Neće to biti međunarodni arbitar, kakav je supervizor Farand u Brčkom, već će imati ovlasti izaslanika u Drvaru, Doboju, Bijeljini, Bugojnu, Bihaću i Srebrenici.

### Ime Srbinje podsjeća na genocid

- Od izuzetnog značaja za Bošnjake je da vlasti u RS Foči vrate njeno izvorno ime i da se ona ne zove Srbinje. Taj naziv nas podsjeća na užas genocida, progona, koji smo preživjeli 1992. godine. Postavili smo delegatsko pitanje u vezi s tim, ali nikakav odgovor nismo dobili - kaže Šemso Tucaković.

zajednice trebamo zatražiti i kada su u pitanju imovinski zakoni, a od rukovodstava općina očekujemo da ih efikasnije primjenjuju. I pored toga što je velika nezaposlenost, bilo bi poželjno da u općinama imamo predstavnike svih narodnokoji ovdje žive - rekao je Ganić.

## Artiste Limousine Service

**ELEGANCE, LUXURY, AFFORDABILITY**

310 Lewis Avenue  
Yorktown Hts. NY 10598




**LOLA & TONY**

New Custom Super  
Stretch Limousines:  
Featuring New Lincoln's,  
6-18 Passenger  
Super Stretch,  
Mercedes,  
Rolls Royce,  
Excalibur,  
Lexus and Sedans

**Super dugacke konforne limuzine sa 18 sjedista**

Dragi Bosnjaci, mi smo tu 24 sata - 7 dana u nedjelji  
da ucinimo sve da vasa svadba ostane u nezaboravnom sjecanju.  
Vase je samo da **NAZOVETE:**

**Tel. (914) 243-0807**  
**Beep. (917) 616-8180**

**Garantujemo 30% popusta za Bosnjacke svadbe**



## Izetbegović o Dejtonskom ugovoru i korupciji Revidirati Dejton provođenjem njegovih dobrih strana

*Treba razlikovati one koji se bore protiv korupcije od drugih koji se bore za vlast \* Korupcije ima znatno manje nego što tvrdi opozicija, a mnogo više nego što je vlast spremna da prizna*

Ideja o reviziji Dejtonskog sporazuma jeste lijepa, ali realna nije. U ovom momentu za BiH se korisnije baviti nekim pitanjima koje tretira Madridska deklaracija, povratku izbjeglica, transformaciji Vijeća ministara, graničnoj policiji, izjavio je član Predsjedništva BiH Alija Izetbegović u intervjuu agenciji Onasa koji prenosi BHT. Najbolji način da revidiramo Dejtonski ugovor jeste da provedemo njegove dobre strane, a njih ima. Nažalost, mnoge su još uvijek samo na papiru - kaže Izetbegović. Na pitanje da li u BiH ima korupcije, Izetbegović kaže: - Naravno da je ima, gdje je nema, a koliko, mogu samo nagađati. Ipak, ima je znatno manje nego što tvrdi opozicija, a mnogo više nego što je vlast spremna da prizna. Kada je riječ o borbi protiv korupcije, treba razlikovati one koji se bore protiv ove pojave od drugih koji se bore za vlast, odnosno ljudi koji se bore protiv vlasti da bi došli na vlast. Prvi govore konkretno, navode sumnjive slučajeve, traže da se utvrdi istina, a drugi govore na osnovu neprovjerenih podataka, ili ako ih ima oni su lažni i napuhani. Smatram da je dužnost državnih organa da gone lopove, štite nevine ljude, jer lažna optužba nije produktivna, unosi zabunu jer sumnjiči sve odreda i osujećuje svaku inicijativu. A nerad je opasan kao i korupcija - kaže Izetbegović u intervjuu Onasi.

### Energiju trošiti na realne stvari

Energiju bih radije trošio na pitanja dvojnog državljanstva, ponižavajućem glasanju građana BiH u Hrvatskoj, imovinskim pitanjima i novom trgovinskom sporazumu sa Hrvatskom, te utrošku donacija sa treće i četvrte donatorske konferencije koje su ostale neiskorištene, zatim, da naši građani u inozemstvu na vrijeme dobiju pasoše. Jednom riječju, za neke prizemnije, ali realnije stvari.

### Kreće mala privatizacija i u Tuzlanskom kantonu

## U prvoj aukciji prodaje se 15 poslovnih prostora

*U procesu male privatizacije u TK-a naći će se ukupno 1.400 predmeta prodaje*

Prve aukcije u procesu tzv. "male privatizacije" na području Tuzlanskog kantona održat će se 15. juna u Aukcijskom centru Tuzla. - Nakon toga će, u naredna tri dana, biti održane još tri aukcije, i to u Tuzli, Gračanici i Gradačcu - izjavio je za "Dnevni avaz" Meho Bajrić, pomoćnik direktora Kantonalne agencije za privatizaciju (KAP) Tuzla.

### Rok nije istekao

Za prve četiri aukcije oglašena je prodaja ukupno 61 poslovnog prostora, odnosno osnovnih sredstava. - U zakonskom roku, za prvu aukciju su stigle prijave dva ili više kupaca za 15, od ukupno 16 poslovnih prostora koji će se prodavati. U pitanju su poslovni prostori preduzeća "Geobušenje" DD Tuzla, koji se nalaze u Rudarskoj 61 u Tuzli - kaže Bajrić. Početne cijene poslovnih prostora "Geobušenja" kreću se od 5.900 do 35.200 KM. Rok za prijavu na preostale aukcije nije istekao, te u KAP-u Tuzla nisu mogli saopćiti ukupan broj prijavljenih kupaca. Dan nakon prve aukcije, koja će prema Bajrićevim riječima uz radni imati i svečani karakter, na prodaji bi se trebalo naći i 16 poslovnih prostora u vlasništvu "Farmacija" Tuzla u Grmečkoj bb. i "Tržnice-pijace" Tuzla, na Sonom trgu, jednoj od najatraktivnijih lokacija u gradu. Početne cijene za poslovne prostore na Sonom trgu kreću se oko 50.000 KM. Na drugoj strani, jedan od poslovnih prostora "Farmacije" doseže cijenu od 405.000 KM.

### Puna transparentnost

U Gračanici i Gradačcu na prodaji će se naći poslovni prostori i mašine preduzeća "Bosna" i "Graplast" Gračanica, te Distributivnog centra Gradačac. - Želja KAP-a Tuzla je da obezbijedi potpunu transparentnost u procesu privatizacije. Stoga smo na aukcije pozvali i predstavnike boračkih populacija, predstavnike granskog i lokalnih sindikata, zatim USAID-a, načelnike općina, članove Upravnog i Nadzornog odbora KAP-a itd. Odmah nakon kupovine bit će objavljivana imena svih kupaca, kao i uslovi pod kojim su kupili određeni predmet, naglašava Bajrić. U procesu male privatizacije u TK-a naći će se ukupno 1.400 predmeta prodaje, ističe on.

## Iz Misije OSCE-a u BiH Izetbegović dostavio nove detalje o stranoj pomoći vojnom budžetu

Tanja Domi, portparol OSCE-a, na jučerašnjoj konferenciji za novinare saopćila je kako je član Predsjedništva BiH Alija Izetbegović dostavio međunarodnoj zajednici nove pojedinosti u vezi sa stranom pomoći vojnom budžetu FBiH. - Time je Izetbegović ispunio svoju obavezu prema međunarodnoj zajednici. Sada su dostupne konkretne pojedinosti o finansiranju i materijalnoj pomoći. S obzirom na to da dva bh. entiteta imaju različite sisteme odbrambenih izvora, imperativ je ugradnja transparentnosti u sisteme oba entiteta, čime se stvara okruženje pogodno za smanjenje vojnih troškova - kaže Domi. Ona je dodala da ostala dva člana Predsjedništva BiH tek trebaju ispuniti svoje obaveze prema međunarodnoj zajednici. Od strana se očekuje da razmijene nove i detaljnije informacije na sastanku Zajedničke komisije za konsultacije u Beču sredinom juna.

## Komentar dana Dva bolna kompromisa

**U načinu na koji je uspostavljena multietnička vlast u Srebrenici i oslobođena tri najpoznatija bh. zatvorenika iz pritvora politika je nadvladala pravo**

Piše: Sead NUMANOVIĆ

Samo u jednom danu bili smo svjedoci dva kompromisa koja su napravljena na račun Srebreničana. Konstituirana je, najprije, vlast u Srebrenici po principu pola-pola. Za takvu formulu nisu bili potrebni izbori u kojima je Koalicija za cjelovitu i demokratsku BiH odnijela pobjedu, već jednostavna presuda međunarodnih mentora mirovnog procesa u BiH. Argumentacija za "poštenu" podjelu vlasti bila je u tome da pobjednik "ne može uzeti sve" i primijenjena je samo na Srebrenici. No, šta je tu je. Sada je na novim vlastima u cjelini, a ne samo bošnjačkim predstavnicima u njima, da se prijeratni stanovnici ove općine počnu vraćati svojim kućama. To će biti mnogo teži proces od podjele funkcija. Na drugoj strani, očigledno je postignut politički dogovor o sudbini najpoznatijih zatvorenika u BiH - srebreničke trojke - Husić, Hasić, Harbaš. Oni će, kako sami očekuju, možda već danas biti slobodni ljudi. Do priznavanja i tog faktičkog stanja došlo se nakon dugogodišnjeg nepravednog robijanja i oslobađanje ove trojke momaka jeste za njih olakšanje, ali ne i satisfakcija. Njihov put do slobode vodi preko abolicije koja znači da su krivi, ali da im "država" (RS) oprašta. To nije ono što su nesretni Srebreničani tražili, ali jeste ono sa čime su, za sada, zadovoljni. Ni Hasić ni Husić ni Harbaš nisu više mogli podnositi sukob pravde i politike. Ova prva je spora ali dostižna, ova druga je, izgleda, jača. Oni ne mogu cijeli život provesti u neizvjesnom iščekivanju demokratizacije RS u kojoj će neko konačno priznati ne samo ovu grešku i kompenzirati je. Njima život prolazi i stalo im je da budu sa svojim porodicama. Da li se sa ovim dogovorom poranilo ili zakasnilo? To za trojicu Srebreničana više i nije bitno. Prešutno, takav dogovor podržava i međunarodna zajednica. Ona ovdje nije uspjela nametnuti jedino pravedno rješenje - oslobađajuću presudu. Političko krpljenje srebreničkih rana nastavlja se. Da li ono može značiti opasni presedan po kome se sutra i sa onima koji su optuženi za genocid nad bošnjačkim narodom u Srebrenici, može napraviti neki jeftini politički "dil"?



Predstavnički dom Parlamenta BiH

## Srpski poslanici odbili zajedničku policiju

*Usvojen Zakon o telekomunikacijama BiH \* Produžen rok važenja starog pasoša do 30. septembra \* Bilateralni ugovor o dvojnog državljanstvu srpski uslov za prihvatanje Zakona o državljanstvu*

Poslanici Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine usvojili su na jučerašnjem zasjedanju Zakon o telekomunikacijama BiH, te izmjenu i dopunu Zakona o putnim ispravama prema kojoj stari bh. pasoši važe do 30. septembra ove godine. Jučer su poslanici trebali razmatrati i usvojiti zakone o državljanstvu, zastavi i grbu BiH, koje je proglasio visoki predstavnik međunarodne zajednice Karlos Vestendorp. Srpski poslanici iz RS ultimativno su zahtijevali da se uz Zakon o državljanstvu usvoji i odluka o zaključivanju bilateralnih sporazuma o sticanju dvojnog državljanstva građana BiH sa SR Jugoslavijom i Hrvatskom.

### Odgođeno usvajanje

Iako se u preambuli Zakona o državljanstvu koji je proglasio visoki predstavnik kaže da ga Parlament mora donijeti u istovjetnom tekstu bez amandmana i uvjeta, srpski poslanici nisu prihvatili ovu argumentaciju. Adnan Jahić je u ime poslanika Koalicije za cjelovitu i demokratsku BiH tražio izjašnjenje Vijeća ministara o mogućnosti donošenja ovakve odluke prije uspostave diplomatskih odnosa sa SRJ. Kako Vijeće ministara jučer nije imalo kvorum, poslanici su odlučili da se rasprava o ovom Zakonu obavlja na

narednoj sjednici do kada se trebaju obaviti potrebne konsultacije u vezi sa predloženom odlukom. Srpski poslanici iz RS jučer su predložili amandmane kojima se mijenja izgled zastave i grba BiH. Radi se o jednom od prijedloga koje je Nezavisna komisija za izbor obilježja BiH predložila starom sazivu Parlamenta. Radi se o svijetloplavoj podlozi na kojoj su tri žute i dvije bijele linije, koje prema pojašnjenju Branka Dokića koji je govorio u ime srpskih poslanika simboliziraju tri naroda i dva bh. entiteta. Poslanici KCDBiH i SDP bili su protiv ovog amandmana, dok su poslanici HDZ-a bili uzdržani. Srpski poslanici iz RS nisu prihvatili zakone o zastavi i grbu BiH u tekstu koji je predložio visoki predstavnik, tako da se ova dva zakona ponovo vraćaju u skupštinsku proceduru.

### Protiv zajedničke policije

Srpski poslanici iz RS nisu podržali ni Nacrt zakona o osnivanju zajedničkih policijskih snaga za suzbijanje terorizma, međuentitetskog kriminala i neovlaštene trgovine drogom, čiji je predlagatelj Klub poslanika SDP-a. - Za donošenje ovakvog zakona nema nikakvog ustavnog osnova, jer u Ustavu BiH se decidno kaže da su za ovu materiju nadležni entiteti - iznio je stav srpskih poslanika iz RS Miodrag Deretić. Sejfidin Tokić je naglasio da predloženi

Nacrt nije u suprotnosti sa Ustavom BiH, te da je za njegovo donošenje potrebna samo politička volja, a da stanje u ovoj oblasti nameće potrebu donošenja ovakvog zakona. Nacrt zakona nije prihvaćen jer se za njega nije izjasnio dovoljan broj poslanika iz RS. Nije prihvaćen ni Prijedlog Zakona o Vijeću ministara čiji su predlagачi poslanici Sejfidin Tokić i Ivo Divković. Ovaj prijedlog predviđa rekonstrukciju Vijeća ministara i povećanje broja ministarstava, no za njega se nije izjasnio dovoljan broj poslanika. Srpski poslanici iz RS kao i poslanici iz HDZ-a odbili su Prijedlog zakona o dopuni zakona o putnim ispravama BiH, čiji su predlagачi Sejfidin Tokić i Ivo Divković. Naredna, svečana sjednica oba doma Parlamentarne skupštine BiH zakazana je za 19. juni.

### Korice pasoša baz izmjena

Sejfidin Tokić i Ivo Divković predlagачi su dopune Zakona o putnim ispravama BiH kojom se traži da građanima koji to žele na koricama pasoša stoji samo naziv države, bez naziva entiteta. Srpski poslanici iz RS odbili su ovaj prijedlog uz obrazloženje da je to kršenje postojećeg Zakona i da ta odredba vodi unitarizaciji, pozivajući se pri tome na "mračnih 50 godina komunističke vladavine, kada se nije smjelo govoriti o pripadnosti naciji".

Dostava komentara na anekse Arbitražne odluke za Brčko

## Dodik traži produženje roka za tri mjeseca

*Šta je premijer RS pisao arbitru Robertu Ovenu \* Advokat federalnog tima Edvard Dileni Dodikove razloge nazvao opstrukcijom*

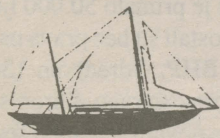
Milorad Dodik je, dva dana prije isteka roka za dostavu komentara na anekse konačne Arbitražne odluke za Brčko, uputio pismo Arbitražnom tribunalu za Brčko, u kome od arbitra Roberta Ovena traži da se udovolji zahtjevu RS za produženje tog roka za još tri mjeseca. Iako je rok za dostavu komentara na anekse Odluke već jednom, na zahtjev RS, produžen za mjesec dana, Dodik, u svom stilu, obavještava Tribunal da u "poslovima" oko izrade primjedbi na anekse RS on kao premijer nije mogao dalje odmaći zbog "Rezolucije NS RS od 7. marta 1999. godine kojom su nam, praktično, zabranjene sve aktivnosti". - Naš veći angažman onemogućen je i situacijom u SRJ koja je nametnula rješavanje brojnih drugih problema, a naročito zaoštrila političku situaciju u RS - piše Dodik. Prema izvorima "Dnevnog avaza" arbitar Roberts Oven zatražio je mišljenje Federacije BiH o novom prijedlogu RS. U ponedjeljak, u ime Federacije, pismom Ovenu obratio se advokat federalnog tima Edvard Dileni. On je Ovena upozorio na sve činjenice iz konačne Arbitražne odluke te, kao čovjek koji je tri godine radeći na predmetu "Brčko" imao priliku upoznati način rada predstavnika RS, jasno stavio do znanja arbitru Ovenu da ne treba dozvoliti još jednu opstrukciju u vidu produženja roka za dostavu komentara na anekse. Prema onome što je Dodik izjavio jučer nakon sastanka sa Robertom Gelbardom, premijer RS je "dobio obavještenje o produženju roka za dostavu žalbi na anekse Arbitražne odluke", ali nije iznosio detalje.

### Ganićevo upozorenje

Robertu Ovenu obratio se i potpredsjednik FBiH Ejup Ganić s upozorenjem da bi "bilo koje dalje odobravanje produžavanja rokova jedino ohrabrilo autoritete RS da nastave da pronalaze načine za dalja odlaganja i sprječavanja implementacije".

**MARTIN WELL & HILAND**  
International Forwarding

Ukoliko želite da izvozite ili uvozite bilo kakvu robu iz: ~TURSKE



~BOSNE  
~HRVATSKE...

**MI SMO TU ZBOG VAS**

Tel: (718) 723-4796

Fax (718) 723-4938

E-mail: marwellhi@aol.com

**BUREKDZINICA DUKAGJINI**

**758 Lydig Av.**

**Bronx, NY 10462**

**TEL. (718) 822-8955**

**SVE VRSTE BUREKA**

**\* SA MESOM \* SA SIROM \* SA SPINACEM \***

**\* 7 DANA U NEĐJELI \***



## Zašto (ni)je potreban trgovinski sporazum sa Hrvatskom

# BiH mora, stimulirati izvoz, a ne uvoz

Argumenti protiv Sporazuma\* Hoće li doći do otpuštanja 15 hiljada uposlenih u Hrvatskoj i 5.000 u Hercegovini

**M**ada prijedlog novog Trgovinskog sporazuma BiH i Republike Hrvatske zvanično neće biti tema razgovora na sastanku dviju delegacija u petak, izvjesno je da će ovo pitanje, ipak, biti pomenuto. Kao što je poznato, bh. delegacija ponuđeni Sporazum od 41 člana u ovom obliku smatra neprihvatljivim, jer je prije njegovog usaglašavanja potrebno riješiti niz pitanja unutar BiH.

### Osnovni ciljevi

Pod time se podrazumijevaju izmjene postojećeg Zakona o carinskoj tarifi, uspostava granične policije te etničko balansiranje uposlenih u Carinskoj upravi. Uz to, neophodan je i završetak harmonizacije poreskih propisa u

oba entiteta, kako bi se izbjeglo dvostruko oporezivanje, ali i eventualne trgovačke mahinacije. Svakako, neprihvatljiv je prijedlog za uzajamnim ukidanjem naplate carina na sve vrste proizvoda, jer su iskustva sa svojevremenim takvim Sporazumom iz Splita bila višestruko negativna po ovdašnje privrednike. Kako je osnovni cilje postizanja trgovinskog sporazuma sa bilo kojom državom uravnoteženje robne razmjene, jasno je da trenutno ponuđena rješenja iz Zagreba to ni na koji način ne obezbjeđuju. Premijer Federacije BiH Edhem Bičakčić, u razgovoru je istakao da lično smatra da Trgovinski sporazum sa Hrvatskom u ovom trenutku uopće nije potreban. - Naša privreda i ekonomija je mnogo slabija, a uz to još nemamo mogućnosti potpune

kontrole. Zbog toga bi sve pogodnosti iz takvog sporazuma koristila samo Republika Hrvatska - kazao je Bičakčić.

### Negativni omjer

Mada direktor Gospodarske komore "Herceg Bosne" Jago Lsić upozorava da će zbog sadašnjeg stanja posao izgubiti 5.000 uposlenih u Hercegovini, te čak 15 hiljada radnika u Hrvatskoj, konstatacija da BiH ima deficit prema susjednoj državi "samo 1 prema 4,19" nije utemeljena. Naime, taj negativni omjer iznosi 1 prema 7, odnosno samo u prva tri mjeseca iznosi 113 miliona dolara. Kako saznaje Dnevni avaz u Federalnom ministarstvu trgovine,

teze o velikom broju radnika koji će ostati u poslu su također proizvoljne, kao i mišljenje da će bez novog Sporazuma biti smanjen bh. izvoz. - Naš izvoz u Hrvatsku je ravan nivou prihoda koje ostvarujemo otkako je počela naplata carina. Prehodni sporazum nam nije omogućio pristup tržištu susjedne države, a prihodom od carina mi smo u mogućnosti stimulirati izvozne firme - smatraju u Ministarstvu. Odbacuje se i mišljenje nekih privrednika da će ovdje dobiti nelegalnu konkurenciju kada se iz Hrvatske prebace proizvodni pogoni u Federaciju BiH, jer je jasno da za takav potez ekonomija susjedne države nema ekonomskog interesa, a kamoli novca.

## ŠTA JE SA HERCEGO-VAČKIM FIRMAMA

**P**rema tvrdnjama predsjednika Gospodarske komore "Herceg-Bosne" Jage Lasića, ukidanjem bescarinskog sporazuma sa Hrvatskom najviše su pogođene firme iz Hercegovine, preko kojih trenutno ide preko 60 posto trgovinske razmjene sa tom državom. Lasić tvrdi da su zbog toga najviše pogođene firme Lijanovići iz Širokog Brijega, Sapit iz Posušja, Mljekara iz Livna i Tvornica građevinskih armatura iz Stoca čiji su proizvodi zbog poskupljenja postali nekonkurentni u Hrvatskoj.

ČITAJTE SabaH da bi ste bili obaviješteni!



**Prodavnica  
STARI GRAD  
Brace Cekic  
25-17 Steinway St.  
Astoria, New York  
Tel. (718) 726-5154**

## Zašto nema zaštitnog dodatka

### ZAKON ZABORAVIO NA NAKNADE ZA 50.000 LJUDI

Zakon o osnovama socijalne i zaštite civilnih žrtava rata i porodica s djecom još se nalazi u parlamentarnoj proceduri

Korisnici prava na zaštitni dodatak na penziju, porodičnu penziju za vrijeme redovnog školovanja, rad sa skraćenim radnim vremenom i naknadu plaće po tom osnovu, novčanu naknadu za tjelesno oštećenje, novčanu naknadu za pomoć i njegu i profesionalnu rehabilitaciju, koju je primalo 50.000 ljudi, zbog zakonske praznine od 1. februara ostali su bez prava na naknadu po navedenim osnovama, javlja BHP. Odredbom 136. Stav 2 Zakona o penzijskom i invalidskom osiguranju propisano je da korisnicima prav apo navedenim osnovam aprestaju šest mjeseci od dana stupanja na snagu ovog zakona, odnosno 1. februara. Pravo na naknade trebalo je biti regulirano zakonom o osnovama socijalne zaštite, zaštite civilnih žrtava rata i zaštite prodica s djecom, koji se još nalazi u parlamentarnoj proceduri. Federalno ministarstvo za socijalnu politiku ponudilo je Vladi FbiH odluku o privremenom finansiranju tih korisnika, ali Vlada to nije prihvatila uz obrazloženje da nema zakonskog osnova za njeno donošenje i zatražila je od Ministarstva da nađe zakonsko rješenje kako bi se zaštitila prava ovih kategorija stanovništva. Za isplatu naknada ovim kategorijama mjesečno je potrebno oko dva miliona KM.



Izetbegović primio Gelbarda

## KAKO SE PROVODI SARAJEVSKA DEKLARACIJA

Član Predsjedništva Bosne i Hercegovine Alija Izetbegović primio je specijalnog izaslanika američkog predsjednika za Balkan Robert Gelbarda, javlja BHP. U razgovoru je razmotreno niz pitanja koja se odnose na implementaciju zaključaka Madridske konferencije. Posebna pažnja posvećena je problemu zajedničkih institucija i provedbi Sarajevske deklaracije. Razgovoru, koji je protekao u konstruktivnom i prijateljskom duhu, pored Gelbarda prisustvovao je i američki ambasador u BiH Ričard Kauzlarić, kaže se u saopćenju iz Izetbegovićevog kabineta.

## Bičakčić razgovarao sa Elizabet Ren

Multietnička policija doprinosi bržem povratku i sigurnosti izbjeglica

Premijer Federacije BiH Edhem Bičakčić primio je specijalnog predstavnika generalnog sekretara UN-a u BiH Elizabet Ren, s kojom je razgovarao o koracima koje Misija UN-a s lokalnim vlastima čini na uspostavi multietničke policije u oba entiteta, javlja BHP. Podržavajući veće zapošljavanje predstavnika manjinskih naroda u policiju, premijer Bičakčić je istaknuo kako to doprinosi i bržem povratku izbjeglica i povećanju sigurnosti. Razgovarano je i o potrebi Misije UN-a za objektom u Sarajevu radi njenog efikasnijeg rada. Premijer Bičakčić obećao je pomoć u rješavanju ovog pitanja, kaže se u saopćenju Ureda za informiranje Vlade BiH.

## Građanska demokratska stranka UNUTRAŠNJU I SPOLJNU POLITIKU POD KONTRLU PARLAMENTA BiH

Građanska demokratska stranka je optimistična u pogledu integracije Bosne i Hercegovine u evropske tokove i smatra da njene strateške institucije moraju imati usaglašenu politiku na nivou cijele države, javlja BHP. Na redovnoj press-konferenciji GDS-a predsjednik stranke Ibrahim Spahić je zatražio kontrolu Parlamenta BiH nad unutrašnjom i spoljnom politikom i njegovu potpuno drugačiju ulogu. - Ne može se stalno odgađati prihvatanje zakona koje predloži Karlos Vestendorp. Ti zakoni su realistični. Nema se šta usaglašavati, jer pružena je politička prilika za njihovo donošenje. Pošto nije iskorištena, onda je tu međunarodna zajednica - rekao je Spahić.

## Sjednica Predsjedništva BiH

# APSOLUTNA PODRŠKA PAKTU O STABILNOSTI

*Predsjedništvo prihvatilo Platformu u uslovima za prijem BiH u Vijeće Evrope\* Sastanak Međudržavnog vijeća za saradnju BiH i Hrvatsku u julu*

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine dalo je na nastavku sjednice apsolutnu podršku Paktu o stabilnosti u jugistočnoj Evropi. Jadranko Prlić, ministar vanjskih poslova, prisustvuje samitu u Kelnu, gdje će potpisati ovaj dokument, izvijestio je jučer novinare Stjepan Mikić, predstojnik ureda Ante Jelavića, člana Predsjedništva BiH. Članovi Predsjedništva BiH razmatrali su i prihvatili Platformu o uslovima za prijem naše zemlje u Vijeće

Evrope i odredili delegaciju BiH za samita OSCE-a koji će sredinom novembra ove godine održati u Istanbulu. Delegaciju će predvoditi Ante Jelavić, predsjedavajući Predsjedništva BiH, a u njoj će biti ministar Jadranko Prlić sa saradnicima. Sa jučerašnje sjednice upućen je prijedlog Predsjedništva BiH zvaničnom Zagrebu da se sastanak Međudržavnog vijeća za saradnju održi tokom jula. MVPBiH je dobio zaduženje da pripremi susret, što podrazumijeva i pitanja koja će se naći na dnevnom redu

sastanka. Jučer je usvojen i protokol o fromiranju i funkcioniranju kulturnih centara između BiH i Turske, čiji će potpisnik biti Alija Izetbegović, član Predsjedništva BiH. Mirsad Kurtović, ministar vanjske trgovine i ekonomskih odnosa, zadužen je za potpisivanje kreditne linije, ugovora o zajmu između BiH i Evropske banke. Ugovor se odnosi na projekat hitne obnove telekomunikacija.

## Posjeta delegacije američkog grada

# SARAJEVO I DEJTON POBRATIMI

Ugovor o saradnji Sarajevskog i Dejtonskog univerziteta\* Delegacija Dejtona na prijemu kod Harisa Silajdžića

Zvaničan ugovor o saradnji Univerziteta u Sarajevu i Dejtonu potpisali su jučer rektor i prorektor Sarajevskog univerziteta, Nedžad Mulabegović i Boris Tihi sa jedne i rektor i profesor Dejtonskog univerziteta Rajmond Fiz i Brjus Hičer sa druge strane. Mulabegović je istakao značaj u saradnji posebno u godini kada Univerzitet u Dejtonu je novi partner našeg Univerziteta i on nudi šansu za akademsku saradnju. U vremenu koje je

ispred nas uloga univerzita će biti mnoge veća, sa osnovnim ciljevima edukacije mladih i doprinosa u promociji kulturnih vrijednosti i razvoju civilizacije. - rekao je Mulabegović. Posjeta delegacije iz Dejtona Sarajevu obilježena je i potpisivanjem memoranduma o razumijevanju između ova dva grada. Potpisani su gradonačelnici Sarajeva i Dejtona Rasim gaćanović i Majkl Tarner. Oni su tim činom potvrdili odluku u stvaranju pobratimske saradnje između dva grada. Zadovoljstvo

sporazumima izrazio je i kopredsjednik Vijeća ministara Haris Silajdžić, nakon što je delegacija Dejtona posjetila njegov Ured, javlja BHP. - Dejtonski sporazum zaustavio je genocid i agresiju na BiH i donio dosta progresivnih pomaka. Međutim, još nije ispoštovan u onom najbitnijem - silom protjerani bh. građani još se nisu vratili kućama, iako je im pravo na povratak zagarantovano - kazao je Silajdžić.



Milo Đukanović

## Crna Gora će prihvatiti kopnene trupe

Predsjednik Republike Crne Gore Milo Đukanović rekao je da je Crna Gora spremna da eventualno preko svoje teritorije prihvati one međunarodne snage koje utvrdi Vijeće sigurnosti kao mirovne trupe za implementaciju mira na Kosovu, kako je to izražavala spremnost i nakon Dejtona, javlja Montena-fax. - Ukoliko bi NATO to tražio, Crna Gora je spremna prihvatiti one međunarodne snage koje utvrdi Vijeće sigurnosti UN-a, kao mirovne trupe koje treba da obezbijede povratak izbjeglica i trajan mir na Kosovu - rekao je Đukanović.

## SVIJET UKRATKO

Zagreb

### Mateša ne razmišlja o ostavci

Predsjednik Vlade Hrvatske Zlatko Mateša izjavio je da ne namjerava podnijeti ostavku nakon tužbe tajkuna Miroslava Kutle protiv premijera, optužujući ga da je kriv za privredni kriminal u zemlji. Mateša je, odgovarajući na zastupničko pitanje u Saboru, rekao da će se o svemu uskoro izjasniti Vlada i vrh HDZ-a i da on ne razmišlja o ostavci, jer se, kako je rekao, o njegovoj vladi pozitivno u više navrata izjasnio i sam predsjednik Tuđman.

Bagdad

### Eksplוזija bombe

U eksploziji snažne bombe jučer je poginulo sedam pripadnika iranske grupe u egzilu. Istovremeno su povrijeđene 23 osobe, izjavio je glasnogovornik grupe.

Nju Delhi

### Razmjena vatre u Kašmiru

Nju Delhi Indija i Pakistan razmjenjivali su jučer artiljerijsku vatru u Kašmiru. Nju Delhi je, istovremeno, najavio da će nastaviti s nastojanjima da istjera gerilce sa svoje strane linije prekida vatre, uprkos planovima o mirovnim

Prijedlog njemačkog ministra

### Miloševićev novac investirati u obnovu SRJ

Njemački ministar odbrane Rudolf Šarping preporučio je danas u štampi da se zaplijeni lično bogatstvo jugoslavenskog predsjednika Slobodana Miloševića sa računa u inostranstvu i da se taj novac investira za obnovu zemlje. Ministar je zahtijevao da humanitarna pomoć ne ide samo na Kosovo, već i u Srbiju. On je povezao ekonomsku pomoć "s razvojem demokratije" u Srbiji, koja se s "Miloševićem ne može zamisliti jer je on optužen za ratne zločine". Sličan je i stav američkog Senata: neće se odobriti sredstva za pomoć u obnovi i izgradnji Jugoslavije dok je Slobodan Milošević na vlasti. Nasuprot tome, EU i Svjetska banka namjeravaju održati prvu konferenciju o obnovi Kosova odmah po donošenju rezolucije Vijeća sigurnosti.

Medlin Olbrajt odgovarala na pitanja novinara

### Srbijanske vlasti moraju napraviti prvi korak

Srbijanske vlasti "moraju napraviti prvi korak" i povući svoje trupe s Kosova da bi se zaustavilo bombardiranje, izjavila je jučer američka državna tajnica Medlin Olbrajt. - Sada je red na Srbe da prihvate vojno-tehnički sporazum i naprave prvi korak, izjavila je Olbrajt na televizijskom kanalu CNN. "Naš stav je jasan i oni znaju šta treba uraditi da bi se izašlo iz ove situacije", dodala je ona. Američka državna tajnica također je upozorila jugoslavenske vlasti da neće kontrolirati povratak izbjeglica s Kosova, bez obzira na zadržavanje suvereniteta nad pokrajinom. - Srbi neće provjeravati one koji se vraćaju... Sporazum predviđa srbijanske posmatrače na granici, ali oni neće imati nikakva ovlaštenja da kontroliraju", izjavila je Olbrajt, odgovarajući na pitanje na američkom televizijskom kanalu ABC. - Povratak izbjeglica bit će pod civilnom administracijom, dodala je ona, napominjući da je većina izbjeglica ostala bez ličnih isprava.

Moskva

### Stepašin o porezima

Donji dom ruskog parlamenta počeo je jučer zasjedanje na kojem je novi premijer Sergej Stepašin zatražio od poslanika da podrže nepopularne poreze kako bi pomogli dobijanje kredita od Međunarodnog monetarnog fonda.

Pariz

### Dvoje mrtvih u požaru

Dvoje ljudi je poginulo, 30 je teško povrijeđeno kada je izbio požar u jednom hotelu u predgrađu Pariza. Uzroci požara se ispituju.

## UKRATKO

### Odgođena posjeta Moskvi

Vojni tim NATO-a koji je trebao jučer doputovati u Moskvu kako bi raspravljao o ruskoj ulozi u mirovnim snagama za Kosovo vjerovatno će doputovati danas, saopćili su ruski vojni izvori. Razlog odgode nije jasan, ali je agencija RIA javila da Moskva nije spremna diskutirati o snagama sve dok ne bude usvojena rezolucija UN-a o kosovskom sukobu.

### General Marjanović ratni zločinac

U Zagrebu su sa zaprepaštenjem primili vijest da je glavni pregovarač s NATO-om u ime SR general Svetozar Marjanović, koji je još 1993. u Hrvatskoj proglašen ratnim zločincem i na karlovačkom sudu osuđen na 20 godina zatvora u odsutnosti. Izvori vlade RH podsjećaju da je sada general Marjanović, a u vrijeme rata pukovnik i zapovjednik karlovačkog garnizona JNA, odgovoran za razaranje Karlovca i ubijanja mnogih civila.

### Bogh umjesto Vokera

Predsjedavajući OSCE-a, norveški ministar vanjskih poslova Knut Volebek, imenovao je na čelo nove misije OSCE-a na Kosovu Norvežanina Tora Bogha. Bogh, čija je nominacija najavljena u jučerašnjem saopćenju te organizacije u Beču, zamijenit će Amerikanca Vilijema Vokera, koji je vodio misiju verifikatora OSCE-a na Kosovu prije nego je napustio ovu pokrajinu.

### Gdje naći novac

Slanje ruskog kontingenta od 5.000 do 10.000 vojnika na Kosovo koštati će do 150 miliona dolara godišnje, ocijenio je jučer ruski premijer Sergej Stepašin. "Gdje ćemo pronaći ovaj novac?", zapitao se premijer.

### Grčka uslovljava prolazak marinaca

Grčka čeka postizanje mirovnog sporazuma između NATO-a i jugoslavenskih vojnih zvaničnika prije nego što dozvoli da 2.500 američkih marinaca, određenih za Kosovo, prođu kroz njenu teritoriju, saopćili su jučer vladini zvaničnici. "Marincima će prolaz biti dozvoljen minutu nakon što mirovni razgovori budu završeni. Te snage moraju imati karakter mirovne misije i ništa drugo", izjavio je za Rojters jedan visoki zvaničnik.

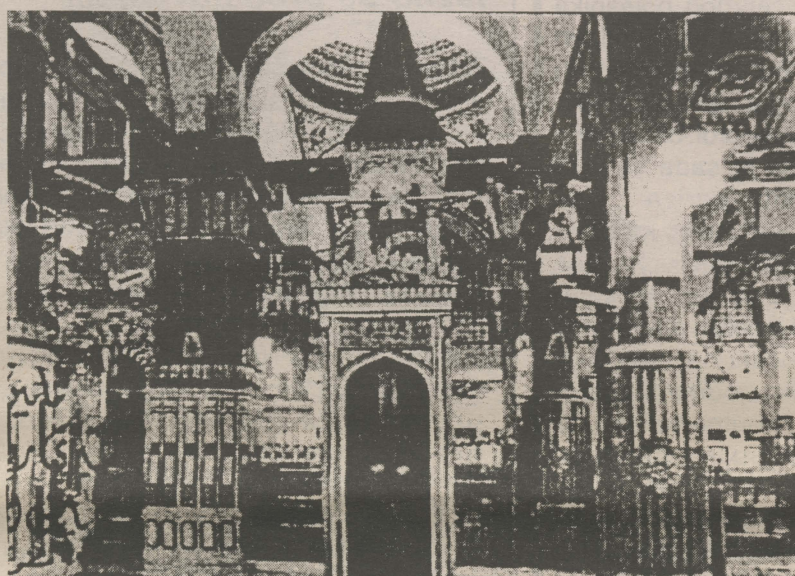


## PRVI SUSRET IMAMA

U Chikagu je 1. i 2. juna 1999. godine održan prvi susret imama, koji rade u džematima muslimana -Bošnjaka u Americi i Kanadi. Ovaj susret su zakazali naši gl. imam Senad ef. Agić i Taib ef. Pašanbegović.

Prisutni su:

1. Senad ef. Agić, imam u Chikagu i gl. imam za Ameriku
2. Sabahudin ef. Čeman, Fenix Arizona
3. Mumin ef. Garibović, Santa Clara ' San Jose, Californija
4. Muhamed ef. Hasić, St. Louis Mo.
5. Mirsad ef. Hasičić, Detroit , Michigan
6. Bajram ef. Mulić New York
7. Taib ef. Pašanbegović, Toronto gl. imam za Kanadu
8. Ismet ef. Zejnelović, Atlanta Ga



Ovom susretu su prisustvovali i predsjednici džemata iz: Fenixa-gosp. Mehmed Kozica, Atlanta- gosp. Emin Kararić i Toronto, gosp. Mehmed H.

Ovaj susret se održao u Bošnjačkom Islamskom centru u Chikagu. Prvog dana su imami podnijeli izvještaje o radu u džematima, kao i iznijeli teškoće na koje nailaze u radu. Pauze su bile između podne ikindije i akšam namaza. U didkusiji se je raspravljalo kako i na koji način poboljšati i omasoviti rad u džematima. Naročito se je raspravljalo

o vjeronauci djece i omladine. U radu su aktivno učestvovali i prisutni predsjednici džemata. Poslije akšam namaza, Islamski centar Chikago je za sve prisutne pripremio zajedničku večeru, gdje su još pozvani i predstavnici: Bosansko-Američkog kulturnog centra Chikago i redakcije lista "Zambak".

Poslije večere, glavni imam Senad ef. Agić je na engleskom jeziku prisutne upoznao o značaju ovog susreta i pojedinačno predstavio sve imame i predsjednike džemata prisutne na ovom susretu.

Potom je govorio sabornik Islamske zajednice naše zemlje za Ameriku i Kanadu gosp. Iljaz Zenkić.

Drugi dan do podne imami su se dogovorili o smjernicama za budući rad, kao i da se ovakav susret održava svake godine. Potrebno je da na idućim susretima prisustvuju svi predsjednici džemata, jer će poslije razmjene mišljenja sveukupni rad u džematima biti bolji.

Poslije podne namaza posjetili smo redakciju "Zambak", gdje su nas ljubazno primili: gosp. Ismet Berbić, Direktor i gosp. Amir Berberkić, glavni i odgovorni urednik lista. Oni su nas kratko upoznali o fazama razvoja lista od prvog broja do danas. Dogovorili smo se da svi imami budu saradnici i propagatori "Zambaka" u svojim džematima.

Bez obzira što se ovdje nisu našli predstavnici iz redakcije "SabaH"-a, ja smatram da trebamo dati bezrezervnu podršku jedinom bošnjačkom heftičnjaku za Ameriku i Kanadu koji u svakom slučaju zaslužuje posebnu pažnju i zbog tretmana bosansko-hercegovačkih tema a i zbog toga što SabaH već izlazi u 78-om broju.

U restoranu "Sarajevo" priređen zajednički ručak. Uz selame, bratski smo se rastali i ako Allah dž.š. da, vidjećemo se dogodine na našem po redu drugom susretu.

Mumin Garibović

STO GODINA GIMNAZIJE U TUZLI

## Prijestolnica gimnazijalaca

TUZLA - Koncem maja, u prepunoj dvorani Narodnog pozorišta Tuzla, održano je predstavljanje monografije 100 godina Gimnazije u Tuzli, a grad Tuzla izabran je za prijestolnicu gimnazijalaca. Monografija je trajan dokument i predstavlja zgusnuti iskaz podataka o Gimnaziji kako za one koji tu rade i uče tako i za one koji su u njoj završili školovanje i otišli. Ona je to i za one koji tek dolaze. Najodgovornija ličnost kojoj je povjeren zadatak stvaranja monografije je prof. Dževad Pašić, autor, a monografiju su predstavili prof. dr. Nihada Latifagić, prof. dr. Mustafa Šehović, prof. dr. Husein Sušić, Srećko Krajtmayer, prof. dr. Omer Ibrahimagić. Njihova nadahnuta izlaganja izazvala su oduševljenje prisutnih, a iskrene čestitke u povodu jubileja Gimnazije upućene su svim učenicima, posebno maturantima školske 1998/99. godine, nastavnicima i direktorima kao i maturantima Katoličkog školskog centra Katoličke gimnazije i Behram-begove medrese. Jer, Gimnazija u Tuzli bila je, bit će i sada je zajedno sa Behram-begovom medresom i Katoličkom gimnazijom, jedan od moralnih stubova našeg prostora i življenja. Škola postoji da bi stvarala čestite i poštene ljude. Najveće dragocjenosti Gimnazije, osim učenika, bili su njeni profesori - strogi, ali pravedni i sa visokim osobnim i profesionalnim moralom. Učenici su se trudili ostati na razini ugleda koji su oni stvorili. Danas nam je potrebna moderna gimnazija prilagodjena zahtjevima vremena u kojem živimo. Model skola koje moramo i možemo graditi je težnja ka što većem kvalitetu i razini znanja, ukidanje dominacije estradno-predavačke nastave u korist više seminara, testova i praktične nastave kao što je to na Zapadu, zatim humanizacija nastave, koja se ogleda u edukaciji ljudi širih pogleda, religija i kultura. Treba raditi na stvaranju elitnih programa, većoj selekciji i diferencijaciji profesora-nastavnika i tim programima prilagoditi metode ocjenjivanja. Treba se osloboditi predrasuda i stvarati elitne gimnazije, škole pa i fakultete. Mladjim generacijama neka-dašnji učenici Gimnazije žele bolju sadašnjost i ljepšu budućnost i da sačuvaju sve ono što je predstavljalo tradiciju Gimnazije u Tuzli kao sto su: visok stupanj znanja, želja za daljim napretkom u stvaranju ljudi širokih pogleda i kulture. Zato im treba omogućiti da rade, uče, a mi iz starijih generacija pomoći ćemo im samo u vremenima kad im je to potrebno.

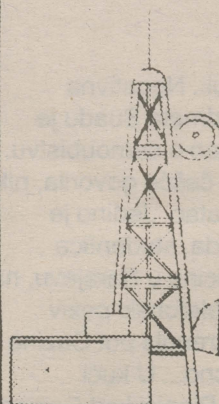
**Radio**  
**Muslimanski Glas**  
**SVAKE SUBOTE**

**FM 91.5 Mz**  
**od 11:00 - 11:30**

**Sati**

za sve informacije  
nazovite na:

Tel: (914) 636-1654  
Fax: (914) 636-1654





Pozadina obračuna i ranjavanja  
na Alipašinom Polju

## Ferizaj i Muslija su pucali u Šantu zbog "reketa"

**Protiv Mehmeda Ferizaja podnesena  
krivična prijava za pokušaj ubistva, a  
Suada Musliju za saučesništvo \*  
Nezvanično, Šanta odbio platiti "reket"**

Mehmed Ferizaj (28) i Suad Muslija (36), obojica iz Sarajeva, akteri prekučerašnje pucnjave u sarajevskom naselju Alipašino polje u kojoj je ranjen Mustafa Šanta, također iz Sarajeva, jučer ujutro su predati istražnom sudiji Kantonalnog suda u Sarajevu na dalji rad. Policija je utvrdila da je u Šantu iz pištolja pucao Ferizaj, te je protiv njega podnesena krivična prijava zbog sumnje da je počinio krivično djelo ubistva u pokušaju, dok je protiv Muslija podnesena krivična prijava zbog saučesništva. Kako smo već pisali, obračun se desio u po bijela dana u ulici Trg nezavisnosti na očigled brojnih prolaznika i radnika obližnjih radnji. Na njihovo zaprepaštenje, Šanta je nakon prepirke ispred naoružanih napadača pokušavao pobjeći i sakriti se, tako da je utočište zatražio u jednoj od prodavnica prehrambenih artikala. Međutim, Ferizaj i Muslija su utrčali u prodavnicu za njim i, kako smo čuli, tamo je Ferizaj pucao u njega. Nakon toga su ga ubacili u prtljažnik "renaulta" i udaljili se sa mjesta događaja. Policija ih je ubrzo zaustavila i uhapsila. Nešto poslije ovog "filmskog" okršaja, od očevidaca i mještana C- faze, koji su nam rekli da izviđenja poznaju Šantu jer stanuje u susjednoj lici, pokušali smo saznati šta bi mogao biti motiv napada na njega. Zbog straha, većina uopće nije htjela komentarisati događaj objašnjavajući da iako su bili u blizini ništa nisu vidjeli jer se sve, navodno, odvijalo velikom brzinom. Nezvanično smo ipak saznali da je okršaj izbio zbog iznuđivanja novca. Naime, neki tvrde da je Šanta vlasnik prodavnice i da su od njega Ferizaj i Muslija tražili "reket", ali im on nije htio dati novac, pa su ga zbog toga napali. Međutim, tačni motivi obračuna utvrdit će se istragom.

## Tragedija koja je potresla Cazin Maturantkinja se ubila zbog jedinice iz matematike

**Gimnazijalka Suada Nadarević pucala je iz pištolja sebi u glavu zbog  
slabe ocjene iz matematike \* Djevojka nije imala snage da čeka popravni  
u augustu**

Maturanti Gimanzije u Czinu zauvijek su se oprostili od svoje školske drugarice Suade Nadarević. Zbog jedinice iz matematike, Suada je nakon popravnog ispita došla kući, uzela pištolj i ispalila sebi metak u glavu. Ona je bila učenica IV G razreda. Ipak, poteškoće sa matematikom bile su ozbiljnije nego što se moglo i pretpostaviti. Profesor matematike Alaga Topić, po tvrdnjama Cazinjana, svoj predmet je učenicima

predstavio kao bauk. Negativna ocjena iz ovog predmeta Suadu je natjerala na pomisao o samoubistvu. Iako je o tome sve češće govorila, niko je nije ozbiljno shvatao. Jedino je njena sestra Mirsada, studentica druge godine medicine u Sarajevu, na posljednji Suadin telefonski poziv spakirala kofere i krenula put Cazina. Ali, stigla je prekasno... U kući Nadarevića u selu Pjanići kod Cazina već su bili potreseni nesretnim

događajem. - Nažalost, ovaj događaj nas je sve uznemirio, nismo ni pretpostavljali da se tako nešto može dogoditi - kaže direktor škole Muhamed Mehmedović, dodajući da je negativna ocjena iz matematike koju je Suada Nadarević dobila na popravnom ispitu, "stav komisije, a ne jednog čovjeka", kao i to da je nakon detaljno provedene analize o cijelom slučaju zauzet stav da je "ispit proveden korektno". Suada je imala još jednu šansu za popravak

negativne ocjene u augustu, ali, nije imala snage da pokuša još jednom. Dokaz da je ona bila odlučna u svojoj namjeri je pismo koje je ostavila u kući, u kojem, kako saznajemo, piše da će se ubiti zbog jedinice iz ovog predmeta. O nesretnom slučaju u cazinskoj Gimanziji poznato je i Ministarstvo obrazovanja Unsko-sanskog kantona koje je u školu uputilo komisiju koja će detaljno razmotriti okolnosti koje su dovele do ovakvog ishoda.

**U posljednjih nekoliko  
dana na području  
Sarajeva  
Četvero ljudi  
ugrizle zmije  
Sve pacijente zmije su  
ujele za noge \* Teško je  
utvrditi da li se radi o  
otrovnicama, ali su  
povrijeđenim dati serumi**

Na Infektivnoj klinici bolnice Koševo čak četiri pacijenta se liječe od ugriza zmije. Troje od njih dovezeno je na ovu kliniku prekučer, dok je četvrtog bolesnika zmija ugrizla prije tri dana. Jedna od njih je i 84- godišnja Ana Štaka koju je u garaži na Ilidži zmija ujela za nogu. Šefica Infektivne klinike prof. dr. Sadžida Telalbašić kaže da je sada sezona učestalih zmijskih ugriza. Ona preporučuje da se ljudi manje kreću po barskim, stjenovitim i područjima sa visokom travom, te da se ukoliko ih ugriže zmija jave u najbližu ambulantu, odakle će biti upućeni na Infektivnu kliniku. Prema njenim riječima, sva četiri pacijenta koja se trenutno nalaze na Infektivnoj klinici su sa područja Sarajevskog kantona i svi su vidjeli zmije koje su ih ugrižle. Kod njih se radi o težim ujedima u predjelu nogu. Međutim, da li se radi o otrovnim zmijama teško je utvrditi. - Ipak, sreća je da se radi o ugrizima u predjelu donjih ekstremiteta, jer su teži oblici ukoliko zmija ugriže za rahlo tkivo, odnosno za mjesta gdje se zmijski otrov lakše resorbuje. U tim slučajevima su moguće teže, gangrenozne promjene. Inače, pacijenti sa zmijskim ugrizima nisu vitalno ugroženi, a sve je ovisno od vrste zmije, da li se radi o otrovnicama ili ne. Bez obzira na to, pošto je teško utvrditi o kvim se zmijama radi, daje se serum protiv zmijskog otrova.

**"Finansijski policajci"  
odgovaraju za  
razbojništva  
Otimali  
cigarete od  
preprodavača**

**Nafil Islamović i Bensan  
Bajraktarević otimale šteke  
cigareta na pijaci i kod Trnova,  
lažno se predstavljajući**

Zbog više krađa šteka cigareta jučer je počelo suđenje Nafilu Islamoviću, državljaninu SR Jugoslavije, i Bensanu Bajraktareviću na Kantonalnom sudu u Sarajevu. Njih dvojica se terete za dvije zajedničke krađe, dok je Islamović optužen i za razbojništvo počinjeno nad Miloikom Karojelac i njenom majkom. Prema optužnici, Islamović i Bajraktarević su zajedno sa osobom pod imenom Elvir u martu ove godine na pijaci "Hecoprom" od Fikrete Lekić i Miloijke Krtolina oteli 25 šteka cigareta. Dvjesto ženama za koje su znali da nabavljaju i prodaju cigarete optuženi su se predstavili kao finansijski policajci. Druga tačka optužnice tereti optužene da su ponovo sa Elvirom na magistralnom putu Sarajevo - Trnovo od Nikole Petkovića, koji je sjedio u svom vozilu, oteli 35 šteka cigareta koje su kasnije podijelili. Islamović se, također, tereti i za pokušaj krađe "golfa" u Stupskoj ulici u kojem su bile Miloijka Karojelac i njena majka. I tada je on oteo više šteka cigareta, a kada je Miloijkina majka pokušala pružiti otpor, udario je nožem u rame. Prvooptuženi Islamović je u većini priznao djela koja mu se stavljaju na teret. On je naveo da nije namjeravao ukrasti "golfa", jer nema vozačku, a ženu je povrijedio kada je sama nasrnula na nož koji mu je bio u ruci. Bajraktarević je priznao da je samo od Lukićeve uzeo nekoliko šteka cigareta. Suđenje će se nastaviti saslušanjem svjedoka 5. jula.



## Nakon Tifinog koncerta u New Yorku

# BILO JE TO VIŠE OD KONCERTA

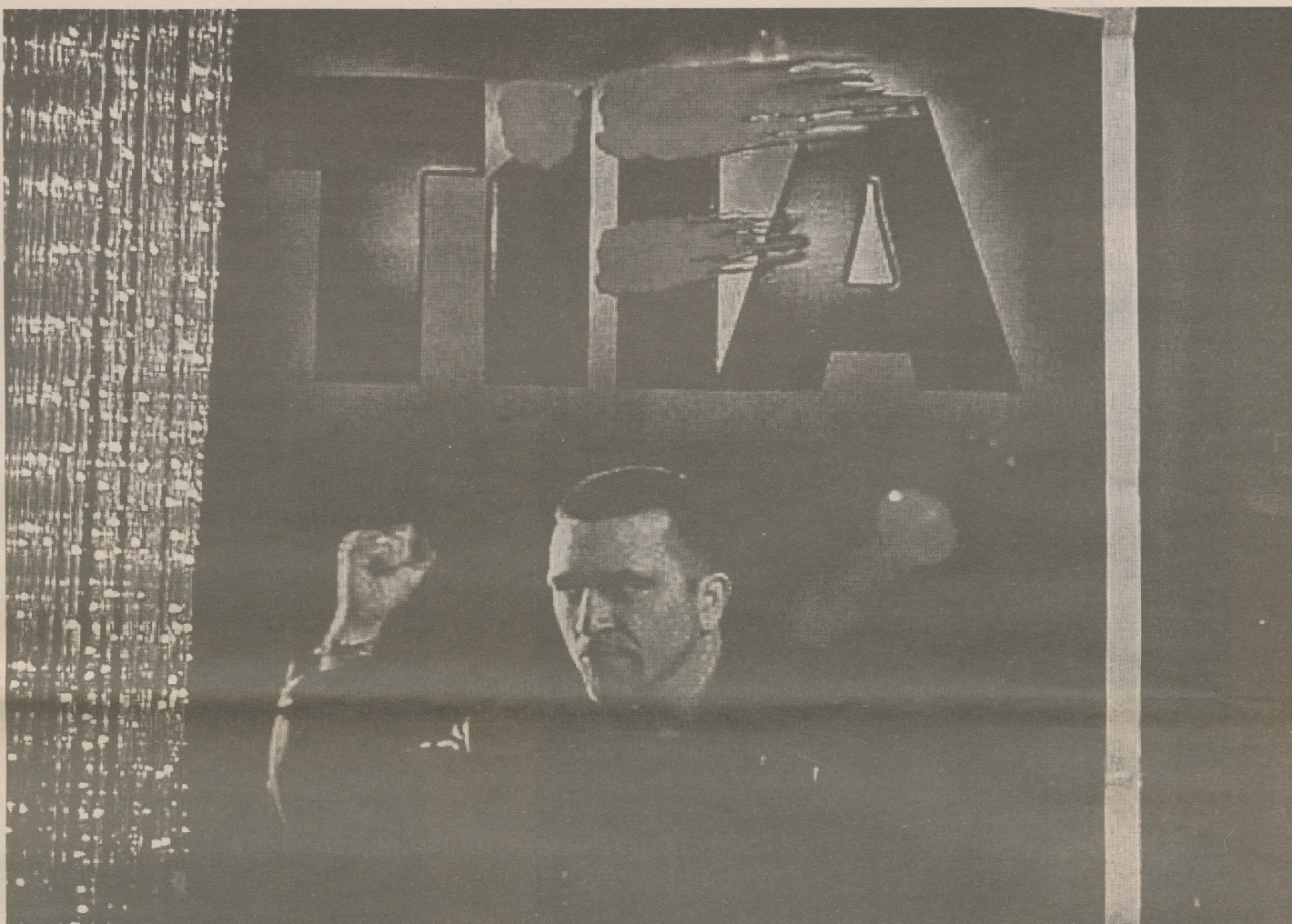
Već od prvih prijepodnevni sati na Astoriji u New York-u, primjećivalo se da se ova subota razlikuje od drugih. U bloku između četrdesete i četrdeset pete ulice na 30-toj aveniji, koju mi inače popularno zovemo "Bošnjačka mahala", pojavili su se "Neki novi klinici". Prilazim jednoj grupi koja prosto guta čevape u čevabdžinici. Nakon predstavljanja Emir Bekrić kaže: "Mi smo prvenstveno došli zbog Tife i večerašnjeg koncerta. Stigli smo ranije iz Washingtona D.C. pa smo iskoristili ovu pauzu da uživamo u ovome što vi u New Yorku imate a mi u Washingtonu nemamo. Prijatno smo se iznenadili kada smo vidjeli da ovdje ima prodavnica naših bosanskih prehrambenih proizvoda."

"Za Tifu smo saznali preko SabaH-a i jako sam sretna što sam došla u

svirati: Šeki - solo gitara, Lelo - solo gitara, Šebo - bas gitara i Darko Jelisić članovi grupe "Burek u

mного boljim tehničkim uslovima. Najljepše nam je bilo u Sent Louisu. Tamo je bilo oko hiljadu ljudi, dok

ljepše. Sreo sam se sa mojim ratnim drugom iz Sarajeva. Skoro sam se onesvijestio kad sam



New York. Ima čevapa i audio - video kasete sa našom muzikom!" - dodaje Majda Nermić dok slasno oblizuje prste.

Vrijeme je brzo prolazilo u društvu n a š e

mladosti koji su došli iz: Bostona

, Pensilvanije, New Jersey-a,



Texas-a... Tifin koncert je bio samo dobar povod da se ovi mladići i djevojke sastanu i druže. Iako je koncert bio zakazan za osam sati, već od šest je raja polahko ulazila i popunjavala dvoranu. Prve zvuke modernog roka počeli su

Svemiru" iz New York-a. Nakon jednosatnog uživanja uz ovaj mladi i nadasve talentovani orkestar došao je dugo očekivani trenutak kada su se na sceni pojavili članovi Tifinog benda, gitarista Amir Bešo (Lazy), bas gitarista Elmir Imamović (Elči) klavijaturista Edo Gradinčić (Profesor) i bubnjar Edin Hadžagić (Hadžaga).

Publika je spontano krenula naprijed željeći da im priđe što bliže. A onda, u pratnji menadžera Ruždije Metanovića poziciju za mikrofonom zauzeo je Mladen Vojčić Tifa. Pjevao je Tifa, pjevala je i raja. Na trenutak smo izdvojili Tifinog menadžera Ruždiju Matanovića koji nam je rekao: "Do sada su održana tri koncerta u Americi: Čikagu, Sent Louisu i Salt Lake City-ju. Osim ovog večerašnjeg u New Yorku na prethodna tri koncerta bilo je mnogo više ljudi a radilo se u

je u Chicagu bilo oko sedamsto posjetilaca. Ovdje u New Yorku sam malo iznenađen ovom skromnom posjetom od oko petsto posjetilaca."

Katarina Ćorak - Saratoga iz Texas-a. Došla je na koncert avionom u namjeri da se sutradan vrati: "Veče je predivno. Osjećam se kao da sam ponovo u Sarajevu. Ja sam inače sa Bjelava. Moram reći i to da New York obožavam i da mi se ovdje sve sviđa. Sutra bih došla da ovdje živim kada bih mogla."

Suki - Alexandria (Virginia): "Došao sam ovdje da bih uživao u Tifinoj muzici ali sam doživio nešto mnogo

na sceni prepoznao Darka Jelisića. Mi smo zajedno ratovali na "Porodilištu" u Sarajevu i ja sam bio svjedok kada je Darko ostao bez ruke. Kada se to dogodilo bili smo u istoj smjeni i n a k o n eksplozije Darko je počeo vrištati od bola. Prišao

sam mu i pokušavao zaustaviti krvarenje. Onda smo ga spremili u bolnicu. Nikad to neću zaboraviti. Bilo je strašno..."

Nakon otpjevanja dva muzička bloka, Tifa je očito iscrpljen od nastupa i vrućine, u pratnji menadžera napustio dvoranu dok se publika "preselila" u obližnji kafić "Brik" gdje je druženje nastavljeno do ranih jutarnjih sati.





Registracija za općinske izbore septembar '99.

# KAKO SITUIRATI IZBORNU SVIJEST BOŠNJAKA



PREDSJEDNIK ALIJA IZETBEGOVIĆ: SA SVOJIM NABLIŽIM SURADNICIMA  
PRILIKOM OBRAĆANJA NA CENTRALNOJ MANIFESTACIJI "SDA ZA BiH"

Ovim pitanjem u samom naslovu ovog teksta namjera je da se predoči bosanskom rukovodstvu u Sarajevu i uopće bosanskoj javnosti na činjenice i faktore sa kojima se naš narod u inozemstvu i u egzilu suočava u post-ratno vrijeme, kao i pod kojim uvjetima dočekujemo i pripremamo se za predstojeće općinske izbore u našoj domovini Bosni i Hercegovini koji su zakazani za septembar tekuće godine. Uz sve manjkavosti i pogodnosti koje smo doživjeli potpisivanjem Daytonskog mirovnog sporazuma, da se zaustavi agresija na našu domovinu BiH, te nakon troipogodišnjeg zatišja (ako smijem reći), osobno osjećam dramu svog naroda, te osjećaj straha kako da realiziramo, odnosno kako da se pripremimo za predstojeće septembarske izbore. Ovdje se nameće više pitanja, između ostalih, da li smo toliko zreli da iskoristimo svoje pravo glasa i da svoj glas damo onima koji se bore za cjelovitu i demokratsku BiH i za one koji se bore za povratak svakog pojedinca u

mjesta odakle su i protjerani od Srebrenice, Prijedora, Višegrada, Foče, Žepe, Zvornika... pa do Stoca, zapadnog Mostara, Prozora itd. Zasigurno našom neodgovornošću tj. Neregistriranjem za predstojeće izbore pomažemo samo one koji žele da Bosne više nema!

U tom kontekstu želim naglasiti da bošnjačke institucije koje su djelovale u dijaspori do potpisivanja Daytonskog sporazuma, kako u zapadnoj Europi tako i u SAD-a, okupljene oko SDA (za dijasporu), Islamske zajednice, KZB "Preporod", "Merhamet" kao humanitarne organizacije te Matice Bošnjaka Sandžaka i mnogih drugih udruženja, klubova i asocijacija koji su bili kao logistički centri za vrijeme agresije na BiH, koji su slali brojne humanitarne konvoje narodima Bosne i Hercegovine. Međutim, samim potpisivanjem Mirovnog sporazuma mnoga od ovih udruženja više ne postoje, pa mi se čini, brzinom raspada istih da smo došli u fazi negdje od prije agresije na domovinu Bosnu, tj. u fazi nekog spavanja i nezainteresiranosti kako za sebe tako i za one koji su ostali u Bosni.

## Dijaspora spava

Zato, izražavam skepsu u dobru pripremljenost naše dijasporu da podupre na adekvatan način predstojeće općinske septembarske izbore. Prosto rečeno, naša dijaspora se uspavala! Jednostavno je treba jače probuditi poklicima za opstanak i to upravo iz domovine BiH. A ti poklici iz domovine moraju biti svakodnevni, a ne samo u vrijeme izbora. Jer, bez sumnje mi moramo biti neraskidivi dio materije, što se tiče vezanja dijasporu za domovinu i obrnuti. Zato, moramo u naviku unijeti što više discipline, poštovanja i brige za svoju domovinu. Mišljenja sam da će domovina to znati vratiti.

U pred-prošlom broju "SabaH"-a građanima BiH pismeno su se obratili ambasador At Large dr. Nedžib Šaćirbey i konzul Asim Čemalović, moleći da se građani Bosne i Hercegovine blagovremeno registruju za predstojeće općinske izbore i da iskoriste svoje demokratsko pravo glasa. Naravno, ovdje se podrazumijeva da svoj glas daju onima koji se bore za ravnopravnost svih građana na cijelom području Bosne i Hercegovine neovisno na vjersku i nacionalnu pripadnost. U protivnom ne registriranjem kod OSCE-a gube pravo glasa i direktno pomažu razbijače Bosne.

Njihova briga, bez sumnje, je opravdana i sa posebnim razlogom ako imamo u vidu prijetilne izbore, raseljenost našeg naroda i neodgovornost pojedinaca prema izborima. Zato, mi (svaki pojedinac) moramo situirati našu svijest i u pravom smislu doći tobe kada je u pitanju odnos prema domovini. Da bi demokratski stali rame uz rame sa drugim državama i narodima u zapadnoj Europi i svijetu potrebno je da našu kulturnu i ekonomsku tradiciju prožmemo modernim tokovima tehničke civilizacije. To nam je obaveza prema Bosni koja je pretrpjela ogromne ljudske i tehnološke gubitke od preko - drinskih i preko - unskih agzresora. U drugačijim slučajevima od nas samih prijeti istrebljenje i nestanak. Jer, naš spas nije u ovome što smo otišli iz Bosne i našli nekakvo utočište u SAD-a ili pak u zemljama zapadne Europe, naša je obaveza da mislimo na Bosnu i da se vraćamo i ulažemo moguća materijalna sredstva u nju kako bi u što kraćem roku stala na svoje noge. A povratak u Bosnu danas znači blagovremeno se registrirati za predstojeće izbore i dati glas onima koji su se borili i u ratu i u miru za svoj narod i da nam sutra bude bolje i ljepše.

Zato, dragi Bosanci (svih etničkih grupa) koji Bosnu iskreno osjećate kao svoju domovinu, budimo budni i ne dozvolimo da Bosna ubuduće bude na "jelovnicima" četničko-ustaških okupatora (Milošević-Tudman). Jer, neregistriranjem i neizlaskom na izbore odgovara smao njima koji se bore protiv povratka i funkcioniranja bosanske demokratske države.

## Nadamo se Izetbegovićevom dolasku

Imajući sve ove činjenice u vidu potrebno je da imamo sve više kontakata između Bosne i dijasporu. I nadati se da će doći do brojnih zajedničkih skupova i susreta na kojima bi se čak u nekoj posebnoj prilici obratio osobno i predsjednik Alija Izetbegović. A glavnu brigu za njegov dolazak trebao bi da se pobrine osobno dr. Nedžib Šaćirbey, čovjek koji je od Mladih Muslimana do današnjih dana bio i ostao rame uz rame sa njim.

## Izbori i povratak

Dragi Bošnjaci dignite glavu i držite do svog dostojanstva. Mislim, da svi sada jasno i glasno možemo svima reći da imamo svoju državu. Ali, ta država se mora dograđivati i razvijati jer smo imali nenadoknadive žrtve od agresora. Stoga da bi Bošnjaci bili Bošnjaci treba da znamo smisao i sudbinu koju nam donose ovi izbori. Za našu slobodu izborili smo se sami moramo se naučiti da je i sami čuvamo. Stoga svi putevi Bošnjaka iz bilo kojeg dijela ovog dunjaluka (gdje su nas raselili agresori i brižni međunarodni moćnici) treba da nas vode ka Bosni i Hercegovini. Mi to moramo znati čuvati jer to nam je sveta obaveza prema onima koji su dali svoje živote za slobodu Bosne, naravno i jedini spas i obaveza. Ne smijemo više dozvoliti da nam kojekakvi međunarodni politički moćnici proglašavaju "Godine povratka" a na kraju ćorak. Sa ovim izborima, bez sumnje, sami se borimo za onu nepravdu koju su nam napravili u Daytonu tj. priznavanjem onog drugog entiteta unutar BiH. Sa ovim izborima definitivno se borimo za povratak u svoje gradove odakle su nas protjerali. A to je i konačna naša pobjeda, Inšallah!

Tekst i snimci:  
E. R. K.



Intervju sa Mirsadom Kurtovićem, ministrom za ekonomske odnose i vanjsku trgovinu u Vladi Bosne i Hercegovine

# BiH MORA ISKORISTITI SVOJE

## ŠANSE U SVIJETU

*Teško se postiže konsenzus prilikom usaglašavanja*

Intervju vodio: Rašid Nuhanović

Bosna i Hercegovina i njena privreda u ovom vremenu se nalazi u veoma teškoj i delikatnoj situaciji. Mnogi industrijski kapaciteti su uništeni a u onim koji su neuništeni oprema je zastarjela, veliki sistemi kao što su "Šipad", "Unis" "Energoinvest", Upi "APRO" "Hercegovina" i mnogi drugi su se raspali i još uvijek se ne nalazi načina za njihovo povezivanje, mnogi kadrovi su takođe otišli, a usaglašavanja na nivou države idu veoma teško. Sve to su i razlozi zašto smo se opredijelili za razgovor s Mirsadom Kurtovićem, ministrom u Vladi Bosne i Hercegovine zaduženim za ekonomske odnose i vanjsku trgovinu.

**SabaH:** Vi ste ministar za vanjsku trgovinu i ekonomske odnose u Vijeću ministara Bosne i Hercegovine. Koji su to ograničavajući faktori koji utiču na to da ovo Ministarstvo bolje funkcioniše? **Mirsad Kurtović:** Vi ste u stvari postavili suštinsko pitanje. Zašto Bosna i Hercegovina ne liči na, hajde nazovimo, uslovno rečeno normalne države.



Rašid Nuhanović u razgovoru sa Mirsadom Kurtovićem

To znači da ima svoju Vladu, da ima kompetencije ta Vlada i tako dalje i tako dalje. Prvo smo imali jedan problem koji se manifestuje prije svega jednom činjenicom da za sve ono što mi treba da uradimo treba da se postigne konsenzus. U državi u kojoj je prošao ovaj rat u kojoj smo imali agresiju nažalost sa dvije strane, vrlo teško je obezbijediti da tako brzo taj konsenzus postignete sa ljudima koji su ponekad ili do juče bili na sasvim drukčijim i političkim stajalištima. Otuda svi ti problemi koji su naslijeđeni iz rata bez obzira što je Dejtonskim ugovorom definisano da se nešto drugo desi ostali su i dalje oni se provlače i kroz ovo Ministarstvo. To znači da bi napravili određen i projekat, da bi krenuli sa nekom aktivnošću dalje morate postići dogovor, morate dobiti saglasnost jednog drugog i trećeg naroda a to moram priznati, ponekad ide vrlo vrlo sporo.

**SabaH:** Možete li dati jednu svoju ocjenu gdje je to BiH sada sa aspekta njenih ekonomskih veza sa svijetom, gdje je u odnosu na predratno stanje, i šta se čini da se ostvare ti ekonomski odnosi sa



Mirsad Kurtović

svijetom?

**Mirsad Kurtović:** Ponekad poražavajuće djeluje da je Bosna i Hercegovina sa 98. godinom postigla negdje oko 21% predratne proizvodnje, odnosno nekih privrednih aktivnosti. To je još uvijek previše malo, međutim ako se ima u vidu činjenica da je u toku rata privreda u BiH potpuno stala onda to daje u izvjesnom smislu neko ohrabrenje da treba krenuti dalje i da nije baš to sve tako crno kako izgleda. Što se tiče BiH i ukupnog nekog mjesta u svijetu, nažalost mi smo još uvijek u situaciji da kažemo i zbog činjenice što smo mala država i zbog potpunog zastoja privrede da nemamo neke velike i potpuno razvijene odnose sa inostranstvom, ili bolje rečeno, nemamo odnose koje će karakterizirati bosansko-hercegovačku privredu koja ima svoje mjesto u svijetu u plasmanu proizvoda. Mi smo za sada država koja puno više uvozi nego što izvozi i uglavnom svoje osnovne potrebe zadovoljava vrlo malom proizvodnjom i najvećim dijelom uvozom. Međutim to ne znači da Bosna i Hercegovina nema svoga mjesta. Ona ga ima ona treba da iskoristi sve šanse koje joj se sada pružaju a one su prije svega vrlo velike i zbog toga jer BiH ima jednu izuzetnu političku podršku od SAD-a, Evropske unije pa i drugih naših prijateljskih zemalja. Moramo ponekad biti malo poduzetniji, preduzimljiviji brži, aktivniji, više raditi na tome da sami afirmišemo našu privredu i sve ono što je uz privredu a manje treba da očekujemo da to rade stranci.

**SabaH.** Privatizacija je osnov za oživljavanje

privrede. Šta je to osnovni razlog da taj proces toliko dugo tapka u mjestu u Bosni i Hercegovini? **Mirsad Kurtović:** Pazite, privatizacija je nešto za što smo se mi konkretno, jasno, decidno i do kraja opredijelili. To znači niko u ovom trenutku ne razmišlja da privatizacije neće biti, međutim ako se uzme u obzir činjenica da privatizacija ne može početi u situaciji kakva je nastala s početkom Dejtonskog mira, to znači ne može nagraditi agresiju što znači sve ovo što se puškom oduzelo da bi sada trebalo i ekonomski da se valerizuje. To su osnovni problemi zašto privatizacija ima određene zastoje ili bolje rečeno, konkretnije i jasnije rečeno ne možemo dozvoliti da neko ko je protjeran sa bilo kog područja Bosne i Hercegovine ne može da učestvuje u jednom procesu privatizacije. odnosno da ne može da uzme jedan dio tog kolača u kome je učestvovao kada se on stvarao. Prije svega moramo omogućiti da budu svi građani Bosne i Hercegovine potpuno ravnopravni u tom procesu a onda krenuti u taj proces.

**SabaH:** Jedinstven carinski monetarni sistem u svakoj zemlji je preduslov za jedno normalno funkcionisanje privrede te zemlje i u njenim granicama unutra i te privrede prema vani. Kako se taj problem rješava u Bosni i Hercegovini kada njene granice nisu pod kontrolom zvaničnih organa naše države?

**Mirsad Kurtović:** Vi znate da je jedno od ustavnih opredjeljenja da je vanjska trgovinska i carinska politika jedinstvena za cijelu državu i da je uz to još i monetarna politika. To je nešto što Ustav garantuje i na čemu će i buduća vijeća ministara i ljudi koji rade u državnim organima insistirati i taj dio svojih kompetencija provoditi. Međutim, u situaciji kada još uvijek BiH kao država nije u situaciji da sve ono što treba da radi i uradi a između ostalog da kontroliše i svoje granice onda se dešavaju i one pojave o kojima ste Vi sada govorili, to znači da granica nije granica, ili je granica za neke narode a za druge nije što nam se često dešava i što narušava ukupnu jednu makroekonomsku politiku koju bi mi želili i koju mora da sprovodimo. Mi uz pomoć Međunarodne zajednice pokušavamo da ono što je kompetencija države odnosno vanjsko-trgovinska, carinska i monetarna politika da je konkretno sprovodimo i da to sprovođenje bude što je moguće u duhu sa zakonom i sa opredjeljenjima koja ima i bošnjački i dva druga naroda koji su konstitutivni u državi Bosni i Hercegovini.

**SabaH:** Hvala Vam na intervjuu koji ste dali za naš list.

**Mirsad Kurtović:** Meni je drago da sam ovaj intervju i dao za našu dijasporu u Americi i Kanadi i da sam se našao sa vama i ja bih želio na kraju da poručim svim Bosancima i Hercegovcima koji žive u SAD-a da su oni prije svega građani Bosne i Hercegovine da bez obzira na činjenicu što su oni morali da dođu u ovu državu, računaju da oni uvijek imaju otvorena vrata i mi naš budući prosperitet zasnivamo na onome što će ovi ljudi koji su ovdje u SAD-a i drugim dijelovima svijeta kad je u pitanju i kapital i znanje prenijeti u BiH i na taj način Bosnu i Hercegovinu učiniti i ekonomski i u svakom drugom pogledu prosperitetnom i naprednom državom.



# INFORMACIJE O POSTUPKU ZA IZDAVANJE NOVIH PUTNIH ISPRAVA BOSNE I HERCEGOVINE

Podnosilac zahtjeva za putnu ispravu (PI) mora biti državljanin Bosne i Hercegovine

## ŠTA TREBA ZNATI

Svi građani Bosne i Hercegovine koji podnose zahtjev za izdavanje nove PI moraju imati **jedinstveni matični broj građanina** (JMBG) koji je izdan u Bosni i Hercegovini. Osobe koje nemaju određen jedinstveni matični broj neće moći podnijeti zahtjev, jer je u tom slučaju tehnički neizvodljivo štampanje pasoša. Takođe djeca koja nemaju JMBG neće moći biti upisana u pasoš roditelja. Potrebno je da svaki građanin sam pribavi dokument sa JMVG (rodni list, uvjerenje o državljanstvu) iz matične ili izmještene opštine u BiH. Isto se odnosi za djecu rođenu u inostranstvu.

Obavještavamo sve podnosiocje zahtjeva da putem telefona kontaktiraju Generalni konzulat u Njujorku i traže da im se pošalje original zahtjev za izdavanje novog pasoša.

Odlukom Parlamenta Bosne i Hercegovine usvojene su tri vrste PI:

1. PI za lica sa područja Federacije BiH - Pasoš (bošnjačka varijanta).
2. PI za lica sa područja Federacije BiH - Putovnica (hrvatska varijanta).
3. PI za lica sa područja Republike Srpske.

Vrstu PI određuje prbivalište na dan 06.04.1992. godine. Lica sa teritorije Federacije BiH imaju pravo izbora između pasoša-bošnjačka varijanta ili putovnice-hrvatska varijanta. Lica sa teritorije Republike Srpske mogu dobiti samo pasoš-srpska varijanta.

## NAPOMENA:

Pasoš za odrasle se izdaje sa rokom važnosti od 5 godina, a za djecu mlađu od 16 godina važnost pasoša je 2 godine.

## ŠTA TREBA POSLATI

Podnosilac zahtjeva za pasoš treba:

1. Popuniti zahtjev za izdavanje pasoša.

**VAŽNO!** Vaš potpis na zahtjevu mora da bude unutar kvadrata (bijele boje) pored slike koji je namijenjen za potpis i ne smije preći na okvir koji je roza boje.

2. Jednu fotografiju (u boji) pasoškog formata (3,5 x 4,5 cm). Fotografija nikako ne smije biti iz automata i ne stariju od šest mjeseci.

3. Priložiti kopiju bosanskog pasoša (plavog) koji posjedujete - prvu stranicu i stranicu na kojoj je vidljivo gdje je pasoš izdan ili produžen.

Ukoliko ne posjedujete staru PI BiH, morate poslati:

Kopiju lične karte izdane u BiH, kopiju uvjerenja o državljanstvu ili kopiju rodnog lista.

4. Kopiju zelene karte (ako posjedujete)

5. Kopiju socijalnog broja (social security number)

6. Za podnosiocje zahtjeva sa područja Kanade obavezno dostaviti potvrdu o regulisanom boravku (Lended Immigrant).

## CIJENE PASOŠA

### 1. Redovna cijena za odrasle: \$ 140

- PI (samostalni) za djecu ispod 16 godina: \$ 95
- Obavezno dostaviti izjavu o saglasnosti oba roditelja za izdavanje zasebne putne isprave za maloljetno dijete ovjerenu kod notary public. Za djecu mlađu od 16 godina **samostalni pasoš će važiti 2 godine**.

- Upis djeteta u pasoš ispod 14 godina: \$35
- Obavezno ispuniti posebnu aplikaciju za dijete** Obavezno priložiti jednu fotografiju i kopiju rodnog lista ili uvjerenje državljanstvu sa upisanim jedinstvenim matičnim brojem građanina (JMBG). (Dobija se u BiH u mjestu prebivališta roditelja).
- Priložiti saglasnost roditelja.

### 2. Cijena za osobe koje primaju socijalnu pomoć (welfare, food stamps, SSI (penzija):

- Odrasle osobe: \$ 90
- Upis djeteta u pasoš ispod 14 godina: \$ 10
- Pasoš (samostalni) za djecu ispod 16 godina: \$ 70
- Pasoš (samostalni) za djecu ispod 16 godina **važiće 2 godine**.

### 3. Studenti

Studenti isključivo na college-u i uz kopiju studentske vize (F1) te uz potvrdu iz admission office da su full-time studenti, samo oni koji su došli na studiranje po programu i odobrenju Vlade BiH.

Cijana: \$ 90

## KAKO NAPRAVITI UPLATNICU:

- MONEY ORDER (poštanska ili bankovna uplatnica) ili
- CHASE BANK, UNITED NATIONS BRANCH-NY
- Broj računa: ( 015500039965) ABA 021000021
- Napisati na uplatnicu: "CONSULATE GENERAL OF B&H"

Sve uplate moraju biti uplaćene u "US DOLLARS"

## PAŽNJA:

PRILIKOM SLANJA DOKUMENTACIJE POSEBNO VODITE RAČUNA DA NE OŠTETITE DONJI DIO APLIKACIJE (PREDVIĐEN ZA FOTOGRAFIJU I SVOJERUČNI POTPIS).

U SLUČAJU NEKOMPLETNE TRAŽENE DOKUMENTACIJE ILI POGREŠNE UPLATE, CIJELI DOSIJE VRATITI ĆE VAM SE O VAŠEM TROŠKU!

Putem telefona kontaktirajte Generalni konzulat u Njujorku, Ambasada BiH u Washingtonu i Ambasada BiH u Kanadi da bismo vam poslali originalni zahtjev za izdavanje nove PI.

### Generalni konzulat BiH u New Yorku:

Tel: 212 - 593 - 1042, 212 - 593 - 0264,  
212 - 593 - 1132  
Fax: 212 - 593 - 0843

### Ambasada BiH u Washingtonu:

Tel: 202 - 337 - 1500  
Fax: 202 - 337 - 1502

### Ambasada BiH u Kanadi:

Tel: 613 - 236 - 0028  
Fax: 613 - 236 - 1139

Radno vrijeme konzulata sa strankama je od ponedjeljka do petka (10h - 16h).

### Adresa Generalnog konzulata Bosne i Hercegovine:

CONSULATE GENERAL OF  
BOSNIA AND Herzegovina  
866 UN PLAZA, SUITE 580  
NEW YORK, NY 10017

ČITAJTE SabaH DA BI STE BILI OBAVIJEŠTENI!



# TRADICIONALNI LJETNI PIKNIK KOJI ĆE SE ODRŽATI 20. JUNA 1999. GODINE U MASONIC PARKU U TAPPANU, NEW YORK

Voice of Bosnia and Hercegovina  
Glas Bosne i Hercegovine

P.O. Box 8091  
Paramus, NJ 07653-8091  
Phone/Fax: 201 - 670-0759  
Email: [VoiceofBH@yahoo.com](mailto:VoiceofBH@yahoo.com).  
TaxID#: 22-3332195

Dragi slušaoci radia i svi ostali prijatelji Bosne i Hercegovine

Vjerovatno većina naših redovnih slušalaca zna za promjenu termina i frekvencije emitovanja našeg programa, ovim putem želimo i zvanično obavijestiti sve naše građane i sve prijatelje Bosne i Hercegovine da se program radia "Glas Bosne i Hercegovine" emituje svake **SUBOTE** od **11:30 - 12:00** sati prije podne na talasnoj dužini **91.5 FM**. Prelazak na FM frekvenciju omogućava bolju i dalju čujnost što daje šansu znatno većem broju naših građana da mogu slušati naš program. Sada je na nama i na vama, slušaocima, da radimo na obezbjeđenju kvalitetnijeg i dužeg programa. U cilju da obezbijedimo finansiranje radia, ali i da omogućimo češće druženje i okupljanje naših građana mi priređujemo i druge manifestacije javnog karaktera (zabave, izlete i sl.). Slijedeća naša manifestacija:

## TRADICIONALNI LJETNI PIKNIK KOJI ĆE SE ODRŽATI 20. JUNA U MASONIC PARKU U TAPPANU, NEW YORK

Mi ćemo se pobrinuti za dobru muziku, zabavu, fudbalski turnir, a uz povoljne cijene moći ćete kupiti i jagnjetinu sa raznja, piće sokove i ostala pića a ulaznica za Vaše gostovanje je samo \$ 8.00 po osobi, djeca do 12 godina besplatno. Ni jedan radio program ne vrijedi bez onih kojima je i namijenjen pa tako ni radio "Glas Bosne i Hercegovine", s toga, potrebni su nam vaši komentari, sugestije, aktivnost u radu Upravnog Odbora i vaša podrška. Pozivamo vas da dođete na naš naredni piknik. Dođite i pozovite vaše rođake, komšije i prijatelje, da zajedno provedemo i ugodno se zabavimo uz bosansku muziku i narodna kola. Pitajte vašu rodbinu i prijatelje da li su i oni dobili ovo pismo. Ako nisu neka se jave telefonom ili pismom i pošalju svoju adresu, jer mi zaista želimo da što veći broj naših ljudi učestvuje u organizovanju i radu radia koji je naš i vaš "Glas Bosne i Hercegovine" koji je odnedavno moguće poslušati i na stranicama Interneta na adresi:

<http://www.mhmediamall.com/radio.htm>

Zato vas još jednom molimo pošaljite nam adrese svih naših građana i svih ostalih koji su spremni da učestvuju u zajedničkoj izgradnji radia "Glas Bosne i Hercegovine" kao bosansko-hercegovačkog radia u SAD-a. U tom uvjerenju želimo vam svako dobro i očekujemo vas na pikniku 20. juna 1999. i svim ostalim našim budućim manifestacijama.

Srdačno vas pozdravlja Upravni Odbor "Glas Bosne i Hercegovine"

DIRECTION ćemo objaviti u slijedećem broju SabaH-a, za sada evo tačne adrese gdje će se održati piknik:

**GERMAN MASONIC PARK 89 Western Highway TAPPAN, NEW YORK.**

## NE PIJEM I NE DROGIRAM SE!

**M**ahir Sulejmanović se s grupom "Beat House" ("Bit Haus") naglo pojavio na domaćoj muzičkoj sceni. Uzevši u obzir da je band veoma brzo dosegao vrhunac popularnosti, među rajom kojoj je dance muzika furka, vijst da se Mahir povlači bila je poput hladnog tuša. Ipak, grupa je ponovo počela sa radom. Ali, ništa više nije bilo kao prije. U međuvremenu je Mahir započeo solo karijeru, a startao je i sa poslovima kompozitora, aranžera i producenta.

- Sa "Beat House"-om sam uradio album "Ritam u krvi" koji je, prema objektivnim pokazateljima, najprodavaniji ratni album. Sada

nastupamo isključivo na manifestacijama, jer su članovi banda u nekim drugim vodama, pa im muzika dođe kao hobi. Lejla Trto je stomatolog. Šime je golman u fudbalskom klubu "Vrbanjuša", a Dindi radi u svojoj firmi. Jedino je meni muzika stalni posao. Kaže da je "Beat House" kao tim koji ne može igrati ukoliko treninzi nisu redovni i ukoliko članovima to nije jedina preokupacija. - Siguran sam, da smo se kojim lsučajem pojavili u Hrvatskoj, zaradili bismo brdo love i danas već izdavli treći, četvrti album. Situacija je u cijeloj državi veoma teška. Obični ljudi, radnici, penzioner... jedu na playback. Nema

se para i jako je teško krenuti s novim materijalom. Naš novi album je, da je sve bilo onako kako smo željeli, već trebao biti u prodaji. Međutim, diskografska kuća koja je album trebala izdati, nas je, iz ne znam kojih razloga, stopirala. Da li će uopće izaći, ne znam ni ja sam. Prošla me je i ta furka za izdavanjem albuma. Uz opasku da njegov fol uopće nije vezan za dance muziku, Mahir naglašava da bi pjesme poput onih koje izvodi hrvatska grupa "Colonia" mogao "štancati" unedogled. Ali, da li bi one u isto vrijeme predstavljale i originalna muzička djela?

- Nikad nisam krio da je pjesma

"Kaži mi da voliš me" obrada pjesme beogradskog pjevača dr. Iggya. Najbolje su one stvari koje te podsjećaju na nešto. Volim kada mi neko kaže: "Ovo je dobro, ali je don." Pa, bujru, pronadi to što sam pođonio. John Lenon je rekao da su najbolje one pjesme koje ti zvuče jako pznato, a ne znaš odakle su. Prema Sulejmanovićevim riječima bh. muzička scena djeluje pomalo konfuzno, jer ne postoji državna diskografska kuća, agencija za zaštitu autorskih prava... - To su i kojekakvi klanovi, pa jedni vole jedne, drugi druge. Teško s4e u svom tom haosu snaći. Dodatni problem je taj što ljudi urade jednu, dvije pjesme, skontaju

da oko njih ništa ne štima i odustaju. - I poslije izdavanja albuma "Ritam u krvi", koji je imao veoma dobar uspjeh, ostao sam isti. Nikada se neću promijeniti. Ne pijem i ne drogiram se. Takav sam kakav sam i na mene ne ostavlja uticaj to što sam se par puta pojavio na televiziji. Zastidim se svaki put kada se priča o mojoj popularnosti. Kada prolazi neka zgodna djevojka ulicom, ja joj moram dobaciti, jer me mahala tako odgojila. Volim sjesti u bašču, popiti kahvu s normalnom rajom. Duša mi je šutat lopte.



Josip Vrbić

Onima, koji su dali svoje živote za slobodu Bosne i Hercegovine, neka je vječna slava!

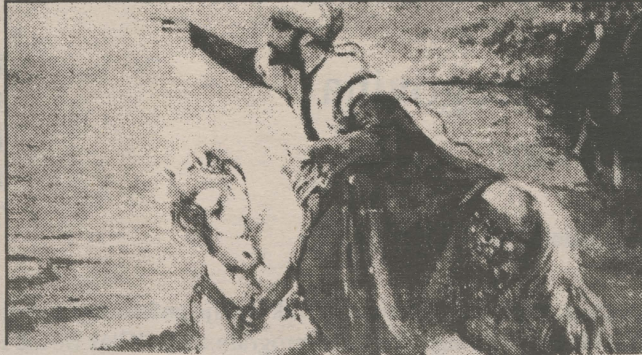
## Turci i Srbi

Jedan primjer opjevana "mitske borbe" Srba "protiv" Turaka

Kada je 1443. opjevani mađarski vojskovođa *Janoš (Janko) Korvin Hunyadi* poveo savez kršćanskog svijeta u oslobodilački rat protiv Turaka, na sultanskom prijestolju je sjedio *Murat II. "mirotvorac"*. Kršćani ohrabreni uspjesima pod vodstvom Janka Hunyadija, povedu rat za potpuno oslobođenje. Iste godine pređu Niš i pnovno uspostave vladavinu *Đorđa Brankovića* u Srbiji. Murat zatraži primirje i ono bi sklopljeno zakletvom ugarskog kralja *Ladislava* na Bibliju, a sultana *Murata* na Kur'an. Muratu je trebalo vremena da sredi svoje prilike među Turcima i da na sultanonsko prijestolje dovede jednog od svojih sinova, a on sam želio se povući.

Koristeći priliku Muratova odsustva, ugarski kralj *Ladislav* umjesto da potvrdi ugovor s Muratom, on ga ponošti na nagovor papinskog poslanika, koji ga je odriješio od "i onako bogohulne zakletva" date "nevjerniku". Odmah iza toga kršćanska vojska navali ponovno na Turke, ali bez Srba, jer *Đorđe Branković*, kad je mirom bio dobio što je želio, odustane od saveza s kršćanima. U novembru 1444. pojavi se nenadano Murat pred njima u *Varni* (današnja Bugarska). Boj se započne uz velike gubitke na obje strane. Kršćani ipak izgube, a kralju *Ladislavu* Turci odsjeku glavu i nabijenu na koplje nosili su je u *Varnom*. Na drugom koplju nosili su nabijen prekršeni ugovor između *Ladislava* i *Murata*, kao opomenu kršćanima da se ugovori s Turcima moraju poštivati. *Janko Hunyadi* se uspije spasiti i pobjegne s rumunjskim knezom *Vlad Drakulom*. Poslije bitke *Ladislavljeva* glava je stavljena u med i poslana u *Bursu*, gdje su je očistili i ponovno nabili na koplje i nosili ulicama turske prijestolnice. Papinski poslanik *Julian* je pobjegao i potpuno mu se zameo trag.

Četiri godine poslije, u godini 1448, *Janoš Hunyadi* odluči ponovno svoju sreću protiv Turaka. Skupi kršćansku vojsku i povede je kroz "neprijateljsku" Srbiju, bilježi *Will Durant* u svojoj povijesno filozofskoj enciklopediji (*The Story of civilization VI*), da bi se sreo ponovno s Turcima na Kosovu, a što mu i uspije; i bitka se vodila tri cijela dana. Mađari id rugi kršćani pod vodstvom *Hunyadija* izgube boj i dadnu petama vjetra. *Janoša*, gladna i ozebla, u nekakvoj močvari prepoznadu Srbi, uhvate ga i predaju Turcima. Turci ga



puste, a on im obeća da se nikada više neće s vojskom uputiti u Srbiju

### Kosovski mit

Poslije pada Carigrada, 1453, gdje su Turcima pomogle i srpske čete, Turci su sve češće i sve žešće navaljivali na Ugarsku i Bosnu. 1456. umire *Đorđe Branković* u punoj starosti, a Srbija ulazi opet u vjerske svađe i borbu oko naslijeđa, podijeljena između Mađara i Turaka. I konačno nakon par uspješnih pohoda sultana *Mehmeda II*, i nakon pada *Smedereva* 1459, 70 godina iz Kosova, srpska drava potpuno nestaje i sultan *Mehmed II*, je priključuje tuskom carstvu, kojem je od tada sluila kao odskočna baza za daljnje turske pohode na Evropu. Srbija je takva ostala za punih pet stoljeća. I tako nakon jedva 100 godina vrhunca srpske moći, pala je Srbija u najnia ponizenja, uglavnom zahvaljujući pohlepi i jalu svojih vlastitih knezova i despota, čija neutaziva glad za silom i vlašću, kojom bijahu jednako opsjednuti knezovi i despoti. Kako drugačije tumačiti vjerno sluenje sultanima, uglavnom za osobne probitke i pljačku? Srbi i Grci su upadali u Bosnu, Ugarsku i Hrvatsku, kao "mortolozi", turska izvidnica, koja je sluila kao prijetnja i zastrašivanje kršćanskom stanovništvu, koje još nije bilo osvojeno. I kako sam već spomenuo, tako su se Srbi, uglavnom i naselili u Bosnu, najprije zapadno od Drine, a poslije u Bosansku krajinu, Hrvatsku krajinu, pa Srijem i konačno i u Mađarsku. Američki povjesničar, *John V. A. Fine, JR* u svojoj povijesnoj knjizi o Bosanskoj crkvi: "The Bosnian Church: A New Interpretation", piše: "Franjevački dokumenti govore nam vveoma mnogo o katoličko-turskim i katoličko-pravoslavnim odnosima u ovo doba. Ovo zadnje je veoma interesantno budući da prije turskog osvajanja, u većini Bosne, nemamo nikakve evidencije uopće o bilo kakvoj pravoslavnoj crkvi, ili njihovu kleru; postojali su samo patareni (ili

*Bosanska crkva*) i katolici. Ali kasnije u posljednjem desetljeću 15. i kroz čitavo 16. stoljeće, nalazimo brojne dokaze o aktivnostima pravoslavne crkve i njezinih odnosa prema katoličkim vjernicima." Mr. Fine ovaj fenomen "uskrnuća" ni od kuda pravoslavne crkve u Bosni, tumači da su "paterani (Bosanska crkva)" bili zapravo pravoslavci, ili su se poslije progona počeli nazivati pravoslavnim. Fine je vjerojatno u svojim proučavanjima morao studirati *Dušanov zakonik*, pa mu je moralo biti jasno, kakve su se sve muke propisivale za bogomile i pripadnike Bosanske crkve. On je tu morao pročitati o rezanju jezika, palenju njihovih učitelja, oduzimanjem imovine i progonima iz Srbije. Ako su ti bosanski "krstjani" zaista bili pravoslavci, čemu onda takvi drastični progoni i tjeranje iz Srbije!? Navodi gosp. Fine su veoma vazni utoliko, koliko je i sam, pa i nakon studiranja srednjovjekovne Bosne u Beogradu, ipak pronašao i zabiljeio istinu, da prije turskih osvajanja u Bosni nije bilo značajnijeg pravoslavnog (odnosno srpskog) iteljstva. Jasno, niti je ovo poglavlje, a niti čitava ova knjiga namijenjena bilo kakvom dokazivanju, ili "ispravljanju" bilo čije Drine, nego jedostavno biljeenje povijesnih činjenica do kojih su došli objektivni i uglavnom neovisni povjesničari. "I usprkos svem nastojanju sv. Save" pisao je *Sudland* u svojoj knjizi: *Junoslavensko pitanje* (čiju su čitavu nakladu, na njemačkom jeziku, Srbi 1918. kupili i spalili) "i kulturnom podizanju, što ga Srbi imaju zahvaliti njemu i od njega osnovanoj narodnoj Crkvi, bijaše kulturni stupanj srpstva, razmjerno još uvijek prilično nizak. Jer Srbi bijahu po poloaju i kulturnom stupnju svoje domovine neuglađeni osvajalački narod gorštaka, kome Bizantinci, Grci, primorski Romani i Hrvati ostadoše kulturno nadmoćniji. Zbog toga podnašahu ovi nerado i protiv svoje volje njihovu vlast, koja im se činješe neuglašenom, surovom i manje vrijedno, pa zato imeđahu svi Srbima neprijatljiski pokreti velike izgleda i uspjeh."

Ako je itko ikada bolje prikazao kosovski kompleks srpstva, onda je on saet u ovoj gornjoj istini. Taj kompleks dolazi iz manije manje vrijednosti; iz osjećaja ništavosti i skrajnjeg kukakvičluka. Ovo što sam iznio o njihovu odnosu s Turcima može se reći za čitavu njihovu historiju koja je zapravo tek malo prije Turaka i počela. taj svetosavski mit, čitav jedan niz kompleksa, vući će Srbiju sve dublje u ponore narodnih tragedija, sve dok ga se ne okane i ne uvide da su sve to samo historijske iluzije. I u ovom ratu protiv Hrvatske, a poslije protiv BiH, Srbija je pokazala svoju historijsku ulogu sluganstva u slubi jačega i svoju bahatost i okrutnost u klanju i pljačkanju. Kao što su nekada pod vodstvom turskih sultana harali Balkanom i Malom Azijom. Srbija opravdava svoj teroristički rat protiv BiH tuskom okupacijom Srbije i ratovima prije skoro 600 godina, a radi se zapravo o kompleksima vlastite izdaje i dobrovoljne suradnje s turskim okupacionim vlastima. Povijest se ponovila i u vrijeme njemačke okupacije Srbije kad je *Nedićeva* vlada, a poslije i četnici *Draze Mihajlovića* pristali na kooperaciju s okupacionim vlastima, a da nije toga bilo nikada Nijemci ne bi mogli očistiti Srbiju od Zidova. Potrebno je napomenuti da je njemačka Veis operacija uspješno očistila Srbiju od Zidova još u februaru 1942, kad aje u gestapovskim dokumentima ostalo zabilježeno da je Srbija "Juden frei!" (*Hanna Ardent 'Totaliarism'*). Nikada to Nijemcima ne bi bilo uspjelo da nisu imali suradnju lokalnih srpskih vlasti, a d aje to tako potvrđuje i Mr. *fitzroy Maclean*, specijalni britanski poslanik kod srpskih četnika za vrijeme Drugog svjetskog rata, i kasniji veliki prijatelj *Josipa Broza Tita*. *Maclean* u svojoj knjizi "Eastern Approaches", piše: "Neprijatliji (Njemci) za dugo vremena su uzivali veću sigurnost u Srbiji neglo li bilo gdje drugdje i mogli su računati uvijek na pomoć lokalnog stanovništva (Srba) i lokalne vojske..."







**AKO STE IZBJEGLICA  
AKO ŽELITE POČETI RADITI  
AKO STE VEĆ KRENULI SA NEKAKVIM MALIM  
PRIVATNIM BIZNISOM  
OBRATITE NAM SE,  
JER MI VAM SIGURNO  
MOŽEMO POMOĆI**

**SAMO NAZOVITE (212) 966-7328  
CHINA TOWN MANPOWER PROJECT INC.  
PITAJTE ZA REFUGEE MICROENTERPRISE PROGRAM  
KOJI VAM OBEZBIJEĐUJE \$7.000.00  
VRLO POVOLJNOG KREDITA ZA RAZVOJ BIZNISA**

**DO KREDITA - BEZ KREDITA**

**Vratite se u stara dobra vremena:**

baklava, šampita, tulumbi, indijanera...  
uz domaće napitke: bozu, borovnicu, limunadu...  
pa još zvrk-bureka, sirnice, zeljanice...

**SVE SPREMLJENO NA TRADICIONALNI  
ALBANSKI NAČIN U**

**POSLASTIČARNICI  
PRIŠTINA**

**Vl. Skender Gaši  
569 Crescent Avenue  
Bronx, NY 10458**

**Tel: (718) 562-0314**

**NAJJEFTINIJI I NAJSIGURNIJI PUT U DOMOVINU**

**Kosovatours International**

**Agim Alickaj  
President**

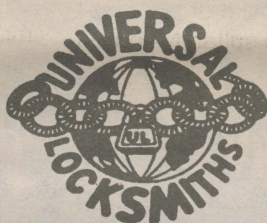
**4367 Webster Avenue  
Bronx, NY 10470**

**Tel: (718) 231-0600**

**Mi vam omogućavamo letove za:**

- \* Sarajevo
- \* Skopje
- \* Zagreb
- \* Tiranu
- \* Podgoricu

*Best fairs, best service, best airlines*



**Landlord & Management  
Accounts Welcome!**

**Special Discount Rates**

**11 godina na sluzbi bosanskom narodu u New Yorku**

**GJON CHOTA**

**Mention This Ad  
and get 10% Discount**

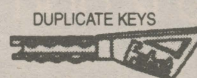


**Residential • Commercial • Auto**

- CUSTOM IRON WORKS
- FIREPROOF KALEMINE DOORS
- GATES SAFES
- CAR LOCKS
- ALL TYPES OF LOCKS
- STORE FRONTS
- ALUMINUM DOORS
- WELDING REPAIR



DOOR CLOSURES



STILL MADE  
FICHET HIGH SECURITY CYLINDER  
WITH 4 SIDED MULTI SECURITY



FOX  
DOUBLE BOLT LOCK



MUL-T-LOCK



NEW DECORATIVE  
FIRE ESCAPE GATE

ALL TYPE SAFES



FIRE DOORS

**Quality Service By Licensed Locksmith**

**Universal Lock Service, Inc.**

**603 Crescent Ave.  
Bronx, New York 10458**

**733-6400**

LICENSED • INSURED • BONDED FAST SERVICE



## PRIRODOM DO ZDRAVLJA

Biljna Apoteka

"NZ"

"NARODNO ZDRAVLJE"

Oslanjajući se na narodnu tradiciju, ali prije svega na naučna ispitivanja i iskustva stečena u praksi, u Biljnoj apoteci "Narodno zdravlje" se pripremaju ljekoviti biljni preparati, kojima se već godinama vrlo uspješno liječi širok spektar različitih oboljenja. Izuzetno dobri rezultati se postižu kod liječenja psihičkih smetnji, glavobolja, bolesti bubrega i mokraćnog mjehura, želuca, jetre, problema s prostatom i slabom potencijom, kod tzv. ženskih oboljenja, te astme, bronhitisa, dijabetisa, reume i išijasa, hemeroida, kožnih oboljenja... Preparati se spremaju u obliku čajeva, ekstrakata, ljekovitih ulja, kupki, krema i 100% su prirodni.

### PROSTATA, POTENCIJA,

#### PROBLEMI SA MOKRENJEM!

Slabost mokraćnog mjehura se zbog svoje rasprostranjenosti, s pravom može nazvati narodnim oboljenjem. Česta noćna ustajanja i odlazak u toalet su tipični pokazatelji slabosti mokraćnog mjehura.

Kod polovine muškaraca u drugoj životnoj dobi dolazi i do funkcionalnih smetnji u sistemu prostate-mjehur. Uvećana prostata pritiska mjehur i mokraćne kanale. Ispekidano mokrenje, osjećaj nepotpunog pražnjenja mjehura, par zaostalih kapljica mokraće, su osnovni pokazatelji oboljenja prostate. Oboljenja prostate često dovode i do postepenog slabljenja potencije. Mnogi muškarci tek tada obrate više pažnje oboljenju prostate.

-Hana Z.- Bila sam šest godina u braku. Česte upale jajnika i bakterije u mokraći činili su da moj brak bez djece postane pakao. Nakon dugogodišnjeg bezuspješnog liječenja slučajno sam saznala za B.A. "NZ" i odlučila, skoro bez nade, da probam i njihove preparate. Danas sam majka dvije djevojčice i moji zdravstveni problemi su daleko iza mene.

-Senad C. (Danska)- Bolovao sam od upale mokraćnih kanala i prostate više od osam godina. Rekli su da je uslijed toga u testisima prisutna gljivica Kandida alba. Mučili su me bolovi, mokrio sam krv, a i polna nemoć se sve više povećavala. Već nakon trideset dana upotrebe preparata B.A. "NZ" bolovi su prestali i počeo sam normalno da mokrim. Polna nemoć je takođe nestala.

-Emina F. (Wlen)- Moj muž se liječio pet godina od muškog steriliteta. Zbog prirode posla bio je izložen stalnim bakterijskim infekcijama i upalama prostate i kao muškarac se sve slabije osjećao. Već nakon dva mjeseca korištenja preparata B.A. "NZ" stanje mu se popravilo, što je iznenadilo i njegovog ljekara. Vraća mu se snaga mu karca i nastavljamo i dalje sa terapijom.

-Mustafa V. (Berlin)- Kada su mi doktori rekli da već sa 39 godina imam uvećanu prostatu mislio sam da griješe. Međutim te gobe su postajale sve jače, a kada sam osjetio slabljenje potencije ozbiljno sam se zabrinuo. Tablete koje sam dobio su mi stvarale probleme u želucu, tako da mi je liječenje prirodnim preparatima bilo jedini spas. Mogu reći da se nakon tri mjeseca korištenja osjećam puno bolje.

Za sve Vaše zdravstvene probleme, savijete ili narudžbe možete nas nazvati na naš telefon u

Njemačkoj:

xx49-8031-288816 ili

možete poslati vaše ljekarske nalaze i kratak opis bolesti na:

B.A. "NARODNO ZDRAVLJE" Postfach

100537 D: 83022

Rosenhelm

Kupci iz SAD-a i Kanade sve dodatne informacije i narudžbe mogu dobiti na telefon u New York-u 718-777-5909



## Modrac otvorio sezonu NAČELNIK SE NAPIO - VODE

Popivši čašu jezerske vode, načelnik općine Lukavac Sead Hasanhodžić otvorio je turističku sezonu na jezeru Modrac.

Nevjernim Tomama to je trebao biti dokaz da je jezero čisto i da onima koji se tokom plivanja nagutaju vode neće biti ništa. Mada je sezona otvorena prošle subote, kupaći na ovom jezeru pojavili su se sa prvim vrćinama. Ribari još ranije. Tu je negdje i Čamdže, legendarni ribar koji je prije pola godine ulovio na Modracu soma teškog 172 kilograma. Djevojke i momci osunčanih tijela uljepšavaju obalu. Priča se da su ribolovci istrijebili sve ribe koje su "tamanile" travu, te ona sad pluta i zapliće se kupaćima među ruke i noge. Očito, da je ovo početak sezone i da sve nije dovedeno u pravi red. "Zapliva" i poneka kesa smokija i limenka piva. Nečiji nemar i nedostatak kulture pokvario je i ono što je priroda sama od sebe darovala. Možda bi eko policajci mogli nešto učiniti ili je jednostavnije postaviti koju kantu za otpatke...

U obližnjim restoranima muzika je uživo i dok sjedite u ambijentu od kamena, drveta i trske, imate osjećaj da ste usred neke Hemingvejeve priče. Otvorena je sezona turizma...

## MERGIMTARI

MEAT, DELI & GROCERY

565 East 187. St.  
Bronx, NY 10458

- \* Svježa jagnjetina i teletina
- \* Suho meso i sudzuka
- \* Svjeze namirnice iz domena domaće kuhinje
- \* Domaći keksi i vafli

**FREE DELIVERY**

**SVAKOG PETKA BESPLATNO**

**DOSTAVLJAMO**

**ROBU NA KUĆNU ADRESU**

**VASE JE SAMO DA NAZOVETE**

**NA Tel. (718) 562-4234**

## ALL STAR CAFE &

## RESTORANT

2328 Arthur Ave.  
Bronx, NY 10458  
(718) 367-2641

\* Domaća gotova kuhana jela

\* Jela sa rostilla

\* Pecena jagnjetina

\* Riblji specijaliteti

**DODJITE I IVJERITE SE  
U VRHUNSKI KVALITET  
NASIH USLUGA**



MUSA ĆAZIM ĆATIĆ

# Od tradicije ka moderni

**U** prelomnim godinama Ćatićevog poetskog razvoja, u periodu između 1905. i 1908. profilirale su se osnovne tematske linije pjesnikova opusa. Tada se začine linija deskriptivnoga pjesništva nadopunjena sa karakterističnim ispovijednim tonovima o ljubavi iz koje će se tokom pjesnikovog zrelog stvaralačkog perioda razviti linija čiste deskriptivne poezije. Poezija simbola koju karakterizira okupljanje pjesme oko centralnog poetskom simbola kao nosioca pjesničke karijere imaju svoj prirodan začetak u naslućivanju metafizičke harmonije u pjesništvu religijske ekstaze i poeziji natajaloj na inspirativnim polazištima sufijskog poetskog modela.

Već ovako ovlašno nabranje osnovnih tematskih linija Ćatićevog pjesništva vrlo ilustrativno svjedoči o procesu transformiranja modernističkih poetika u cjelini njegova opusa. Tako se zahtjev za čistom pejsažnom pjesmom nadopunjuje motivskim registrom ljubavi, kao napr. u pjesmi *Nokturno*, koja izrazito impresionističku temu pejsaža razara, da bi je nadopunila motivskim registrom ljubavi i evokacijom zavičaja, a početni okvir pejsažne pjesme na paradoksalan način izokreće se u pjesmu o smrti:

Gdje moja Đulizara  
Vječiti sanak snije,  
A mjesec po grobu njenu  
Cvjetne trakove lije.  
Pažljivo čitanje Ćatićeve pejsažne poezije i motivsko-tematske linije pjesama u

kojima se polazni inspirativni okvir pejsaža nadopunjuje drugim motivskim polazištima, ponajprije motivom izgubljene ljubavi i ljubavne izjave, utvrđuje da je motivski okvir pejsaža pjesniku služio i za razvijanje pjesme o prolaznosti stvari u vremenu, te na poseban način za razvijanje pjesme o smrti. Ponajbolji primjeri u tom pogledu jesu, uz ostale, i dva u kritici često isticana soneta kao primjeri pejsažnih pjesama: sonet *U aleji* i sonet *Kraj Neretve*. U prvom se osjećanje prolaznosti izražava direktno kao osobena ispovijest potaknuta sutonskim osvjetljenjem i melanholijom, dok je drugi jedan od temeljnih stavova filozofije egzistencije, koja će doći pola vijeka nakon ovog Ćatićevog soneta, nestajanje stvari u podlozi dijaloga pjesnika i prirode, koji se izvrće u osoben dijalog pjesnika sa ukupnom historijom:

Neretvo, reci: gdje je sada Rim?

Gdje čar i slava Hercegovke krune,

Nad tobom štono sjaše poput Lune?...

Sve, sve je prošlo kao san, ko dim,

Tek uspomena ostala mi evo:

Moj val je o njoj kroz stoljeća pjevo,

I ovi primjeri pokazuju u kojoj mjeri je Ćatić otvarao bošnjačku književnost za nadolazeće vrijednosti i poetičko-stilske modele. Komparativnim istraživanjima dalo bi se na podlozi jednog ovakvog

stava utvrditi da egzistencijalistička osjećanja tjeskobe i straha u npr. Kulenovićevom ili Dizdarevom pjesništvu svoj daleki korijen imaju upravo u Ćatićevoj poeziji. To pored ostalog svjedoči o suštinskoj modernosti Ćatićeve poezije i njenoj otvorenosti za temeljna osjećanja i ideje koje će oblikovati književnost dvadesetog vijeka.



## LJUBAVNI AKORDI

Gospodici Muniri M.

Ko biser harfa mlađanog Eola  
Duša je moja. Eros prstom dira  
U žice njene i u glasu "mola"  
Sevdaha himnu veličajnu svira -

I svakog dana, svake noći bira  
Sve nove kajde u čast mog Idola...  
S harfinih žica ko jato leptira  
Akordi lete radosti i bola.

Taj svaki akord - jedna pjesma to je,  
Što kao odjek uzvišene strasti  
Čezne ljepote, mladosti i slasti -

Taj svaki akord - dah je čežnje moje:  
On traži usne tople i rumene,  
Ko cvijet na suncu da na njima svene.





## KRZATMA OD PERADI

**Priprema:** Komade mesa bilo koje vrste peradi skuhaite. Procijedite, odvojite meso, a u supu sipajte rižu. Kada je riža kuhana, premjestite je u tepsiju, dodajte zelen, a komade mesa proedajte po riži. Zapecite u pećnici.

Prije serviranja, jelo pospite biberom i sokom od limuna.

## JANJEĆA KRZATMA

**Priprema:** Mladi krompir ogulite i isjecite, a mladu janjetinu (rebra, prsa, but) izrežite na komade i prodinstajte. Kada je napola gotovo, posebno isjeckajte crveni luk, mrkvu i prodinstajte. Dodajte alevu papriku i paradajz pire. Na ovo bacite komade mesa i krompira. Zalijte vrućom mesnom supom, dodajte par režnjeva bijelog luka i dinstajte. Pobiberite pri serviranju.

Kr zatma je "čevap od janjetine ili bravetine dinstan sa graškom". Riječ je turskog porijekla.

## ĆUFTICE U POVLACI

**Potrebno:** 40 dkg mljevenog mesa, so, biber, 1 jaje, 5 dkg brašna, 10 dkg crvenog luka, 5 dkg bijelog luka, 2 dl povlake.

**Priprema:** Isjeckajte crni i bijeli luk, istucite jaje i dodajte u mljeveno meso. Zasolite i pobiberite po želji. Od smjese odblikujte ćuftice (da se ne lijepe, dlanove pobrašnite). Pržite u tavi dok ne porumene. U zdjeli pripremite povlaku te u nju poslažite pržene ćuftice.

## ĆUFTE U KAJMAKU

Rastopite slani kajmak, dodajte safta od ćufti. Neka provri. U ovo dodajte ćufte i neka još malo vrijućka.

## ĆUFTE U SAFTU

**Potrebno:** 30 dkg mljevenog mesa, glavica luka, 5 dkg riže, so, brašno, vegeta, aleva paprika, 1 jaje, kiselo mlijeko.

**Priprema:** U meso dodajte isjeckan luk, rižu, so, vegetu, alevu papriku i jaje. Oblikujte ćufte i uvaljajte ih u brašno. Na vatri ugrijte vodu u loncu i u nju stavite ćufte da kuhaju 15 minuta (voda smije samo prokuhati ćufte). Kuhane ćufte dinstajte na tihoj vatri još pola sata.

Najljepše ih je servirati tople uz kiselo mlijeko.

## KUHANI VRAT - KUHANA ŠIJA

Najukusnije kuhano meso je od ovčijeg ili telećeg vrata.

**Priprema:** Vrat operite ili ga samo obrišite. Izrežite ga na komade po pršljenovima. Ogulite par glavica crvenog luka, nasijecite peršunov list i posolite. Sve stavite u lonac, zalijte vodom i kuhajte. Kada budete servirali, stavite so za dosoljavanje mesa.

## SLATKI VRAT

**Potrebno** (za 10 osoba): 10 komada isječenog janječeg vrata po pršljenovima, 50 dkg suhih šljiva, 20 dkg jezgra oraha, 60 dkg šećera, 70-100 dkg slatkog kajmaka, cimet u kori, karanfilići.

**Priprema:** Vrat ubacite u vrelu vodu i obarite. Dobivenu supu i meso stavite u tepsiju promjera 50 cm i dubine 10-12 cm, dodajte šećer i kuhajte na tihoj vatri. Na drugoj strani obarite šljive. Čim voda provrti, proljite je i stavite drugu. Šljive očistite od košpica, a na njihovo mjesto stavite jezgre oraha. Sada takve šljive dodajte mesu. Možete ubaciti i koji karanfilić. Dinstajte dok šljive i meso ne budu skuhanе.

Obarite cimet i dodajte mesu.

Prilikom serviranja meso ukrasite slatkim kajmakom.



Od naših dopisnika

# BOSNIA - ST. THOMAS

## 4:2 (2:1)

London, Ontario, juni 6. 1999. godine

Prvenstvena utakmica PREMIER DIVISION WOSL - CANADA

**Stadion:** GERMAN CANADIAN CLUB FIELD - LONDON

**Teren:** dobar a vrijeme sparno

**Gledalaca:** 150

**Sudija:** Billy McCallum; Pomoćnici: Sveto Jozić i Mike DePierro (svi iz Londona)

**Žuti kartoni:** Čekić (Bosnia), Musten, Lepischak i Agius (St. Thomas)

**Strijelci:** 1:0 Edin Isović 15-ta min.; 1:1 Musten 19-ta min.; 2:1 Edin Isović 23-ća min.; 3:1 Karić 61-va min. (11m); 3:2 Lutterman 73-ća min. i 4:2 Edin Isović 88-ma min. (11m)

**BOSNIA:** B. Mešanović, Sadiković, Graca, S. Čosović, Beganović, M. Čosović, Edin Isović, Karić, Selimović, M. Mešanović, Emir Isović, shala i Rešidović (Trener: Hamdo Mešanović)

**ST. THOMAS:** Jomus, Lepischak, Ortić, Agius, McIfloo, Musten, Day, Lutterman, Westa, Good, Latazio, Reaume, Compena, Andrews i Kalampalikis (Trener: Bill Bean)

### KRATKA VIJEST

**U** četvrtom prvenstvenom kolu PREMIER divizije WOSL-e, nogometaši londonske "BOSNE" odigrali su svoju drugu utakmicu u ovoj sezoni. Nakon dvije odgođene utakmice, ugostili su nogometaše "St. Thomas"-a iz istoimenog grada, 30-tak kilometara udaljenog od Londona, i zasluženost ostvarili prvu pobjedu koja je došla kao "mehlem" na ranu nakon poraza 0:4 iz drugog kola.

Po veoma sparnom, i teškom za igru, vremenu "Bosna", iako oslabljena ne igranjem Semira Mešanovića, kreće oprezno i znalački ispitujući snagu današnjeg protivnika. U 15-oj minuti sudija McCallum dosuđuje slobodan udarac za ekipu "Bosne". Dobro odmjeranim šutom u desnu stranu nebranjene mreže, Edin Isović dovodi domaće u zasluženost vodstvo od 1:0. Četiri minuta kasnije, hladan tuš za nogometaše i navijače "Bosne". Iznenadnim udarcem Paul

**SEMIR MEŠANOVIĆ (18)** mladi nogometaš "Bosne" dobio je saglasnost da može nastupati i za ekipu "London City"-a. Upravni odbor NK "Bosna" sklopio je Ugovor o saradnji sa jedinim profesionalnim Klubom u Londonu, a mladi Mešanović je svoj prvi nastup u novom dresu okrunio sa tri lijepa pogotka. Aferim Sema!

Mustal poravnava rezultat 1:1. Dobro odmjeran lob udarac iznenadio je golmana Mešanovića a činilo se, i samog strijelca ovog lijepog pogotka.

U 23-oj minuti danas raspoloženi Edin Isović šutira ljevicom sa nekih 16 metara, neodbranljivo u same rašlje gostujućeg golmana Jonusa. Lijep gol i zasluženost vodstvo domaćih nogometaša. U 24-toj minuti u igru prvi put, nakon povrede i pauze od mjesec dana, ulazi srčani Emir Čekić na čijoj se igri pauza nije ni primjećivala. Rešidović je u 33-oj minuti za malo promašio gol kao i gosti u 37-oj

minuti. Pri kraju prvog poluvremena, tačnije u 40-toj minuti bek domaćih Sadiković snažno šutira na gol a loptu glavom u korner skreće McIfloo. Rezultatom 2:1 za "Bosnu" otišlo se na zasluženost odmor.

U prvoj minuti nastavka bilježimo dobru odbranu Mešanovića koju je publika nagradila pljeskom. U 52-oj minuti iz igre izlazi Rešidović zbog povrede noge u duelu sa Reauneom. U 59-oj minuti sto-postotna prilika Karića odlazi u nepovrat da bi dva minuta kasnije isti igrač odmjernim udarcem sa 11 metara doveo svoj tim u vodstvo od 3:1. Sudija McCallum dosudio je jedanaesterac nakon što je, danas najbolji igrač "Bosne" Edin Isović s leđa srušen u šesnaesteru gostiju. "Bosna" igra dosta čvrsto u odbrani i svoju šansu traži u brzim kontranapadima preko isturenih Edina Isovića i robusnog centarfora Selimovića. U 63-oj minuti Emir Isović snažno šutira lai golman Jonus sigurno brani. Na visoko nabačenu loptu u šesnaeserac "Bosne", u 73-oj minuti skače visoki Lutterman, zahvata loptu glavom i ona ulazi pored same lijeve stativice iznenađenog golmana

Mešanovića pa gosti smanjuju na 3:2.

Velika želja za pobjedom daje ton igri domaćih nogometaša koji stalno atakuju na gol Jonusa. Dva minuta prije kraja utakmice, u kaznenom prostoru gostujućeg tima, centarfor Selimović u pravom slalomu prelazi nekoliko protivničkih igrača koji ga, nemajući izbora, ruše na nedozvoljen način. Odlučni sudija McCallum energično pokazuje na bijelu tačku, po drugi put na ovoj utakmici. Sa 11 metara Edin Isović šalje loptu u desnu a golmana Jonusa u lijevu stranu gola i tako postiže svoj prvi het trik u ovoj sezoni.

Ovom zasluženom pobjedom i dobrom igrom nogometaši "Bosne" iskupili su se za poraz u prvoj utakmici najkvalitetnije Lige u Provinciji Ontario u Kanadi. Narednu utakmicu "Bosna" igra u gostima sa ekipom "FOREST UNITED" iz Londona na Croatia Field-u u nedjelju, 13. juna sa početkom u 6:00 pm. Neka im je sa srećom!

Izet Čerimagić

**SabaH  
Press**



Finale Cup-a Druge Long Island Lige  
EAST MEADOW - BOŠNJAK 2:1

# NESRETNI PORAZ BOŠNJAKA

Bošnjak: M. Kolenović; I. Zijadić; V. Neslanović; A. Ekmešić; M. Kurtović; H. Dervišević; M. Feratović; M. Sejdić; B. Kolenović; S. Dervišević; E. Nikočević; A. Radončić; A. Ciriković

Sudije: Glavni - Mike Gallace; Pomoćnici - Safet Karadjuzović i Enzo Vizione

Stadion: East Meadow

Gledalaca: 60

Vrijeme: Idelano za igru

Prvi ljetni dani očigledno su uticali da se na već uobičajenom mjestu okupljanja, ispred cafea "Bumerang" na Astoriji u New Yorku okupi mali broj navijača. Mnogi su se odlučili da ipak ovo nedjeljno prijedopodne provedu sa svojim obiteljima na obližnjim njujorškim plažama. Ipak, dolaskom na fudbalski teren supočili smo se nažalost, sa činjenicom da su mnogi iz rukovodstva Long Island Lige (Uključujući i samog Predsjednika Lige g. Tony Cangeru) mnogo više pridavali značaj ovoj utakmici nego članovi Uprave Bošnjaka koja je, uključujući fudbalere bila direktni akter veoma značajne finalne fudbalske utakmice LI Lige. Za razliku od Bošnjaka, ovi ljudi su na utakmicu došli pripremljeni i organizovani. Ovu činjenicu potvrđuje i redosljed događaja koji je slijedio na prošlonedjeljnoj utakmici.



Predsjednik LI Lige čestita Sejdiću osvojeno II mjesto

Prvih 10 minuta nakon prvog zvižduka sudije Gallacea, u potpunosti je pripadao protivničkim fudbalerima koji su uporno pokušavali zatresti Bošnjakovu mrežu na samom početku utakmice. Srećom, odlični stub naše odbrane, Ibko Zijadić uspješno je riješio svaku zagonetku tako da sve do 13. minute golova nije bilo. A onda, brzi kontranapad Bošnjaka. Beli Kolenović vodi loptu od centra po desnoj strani i šalje preciznu loptu Kurtoviću koji skoro od aut linije "idealnom" loptom upošljava Mirsada Sejdića. Iskusnom Sejdiću koji je budno pratio ovaj napad ostalo je samo da loptu plasira u mrežu i dovede Bošnjak u vodjstvo od 1:0.



Bošnjak: Osvajač šampionske titule 98/99 i drugog mjesta u CUP-u Druge LI Lige

Nakon ovog zgoditka, Bošnjak nastavlja pritisak, tako da ubrzo E. Nikočević

dolazi u izvanrednu poziciju da zatrese protivničku mrežu. Naime, vješto se oslobadja svog čuvara i na liniji šesnaesterca dolazi u poziciju da se nadje oči -u oči sa izvanrednim golmanom East Meadow Brianom Christy m. Cristy uspijeva vješt

skokom spriječiti Nikočevića da zatrese njegovu mrežu. Samo minut kasnije na centar-šut Sejdića, Nikočević Esad izmamљуje aplauze gledalaca tako što krasnim "makazicama" skoro pogadja gol protivnika. I onda šok za sve prisutne. Minut prije kraja prvog poluvremena East Meadow uspijeva izjednačiti rezultat izvanrednim zgoditkom Steva Bondera, nakon sumnjive pozicije i možda, nedosudjenog ofsajda.

Za razliku od prvog poluvremena, u drugom poluvremenu je prvih 15 minuta

pripalo Bošnjaku. Medjutim, Bošnjak nije iskoristio svoje šanse. Ali zato, ekipa East Meadow kažnjava Bošnjaka zbog neiskorištenih šansi.

Nakon nekoliko ubojitih naleta Bošnjaka, protivnička ekipa polako se oslobadja pritiska i u jednom kontra-napadu protivnički fudbaler biva oboren sa lijeve strane na 20-ak metara od gola Bošnjaka. Sudija dosudjuje slobodan udarac za protivnike. Izvodjač slobodnog



Odbranjeni penal Mirsada Sejdića

udarca oštro šutira pored "živog zida" a lopta se odbija od golmana M. Kolenovića. Na odbijenu loptu brzo natrčava J. Millworth koji šalje loptu u mrežu. East Meadow vodi sa 2:1. Od tog trenutka fudbaleri Bošnjaka, nenaviknuti da dostojanstveno trpe poraz, pokazuju one najgore osobine koje uništavaju sve a pogotovo sport. Sebičnost, nekolegijalnost, nedisciplina, loši međjuljudski odnosi...

Sve ovo je pogotovo došlo do izražaja

nakon 20. minute drugog poluvremena kada je čisti zgoditak rukom odbranio protivnički igrač Robinson i zbog toga dobio crveni karton. Sudija dosudjuje jedanaesterac. Esad Nikočević izvodi penal i mlitavo šalje loptu u donji lijevi golmanov ugao. Golman se pruža koliko je to moguće i brani penal. Navijači i igrači se hvataju za glavu. Protivnik nastavlja igru sa igračem manje u čemu Bošnjak vidi i svoju šansu da bar izjednači rezultat pa da pokuša nešto uraditi u produžecima. Medjutim, dolazi do totalnog ispoljavanja nediscipline od strane fudbalera koji je po procijeni trenera M. Čenanovića trebao sijesti na klupu i odmoriti se. Treneri, Mirsad Sejdić i Muhamed Čenanović pozivaju Mirsada Feratovića da napusti teren da bi na njegovo mjesto ušao Mirsad Sejdić ali Feratović ljutito odbija da izađe i prosto silom, što je svakako nedopustivo, nastavlja da igra utakmicu do kraja po svom nahodjenju. U medjuvremenu, prisebni M. Kurtović ustupa svoje mjesto Sejdiću. Sejdić ulazi u igru i ubrzo nakon što sudija Gallace dosudjuje drugi po redu penal za Bošnjak preuzima odgovornost na sebe da puca penal. Grubo griješi u tome jer loptu šalje na "dobru golmanovu stranu" tj. na isto mjesto gdje je i prethodni penal bio odbranjen. Junak ove utakmice, kojeg će se fudbaleri i navijači Bošnjaka dugo sjećati - golman Brian Christy i ovog puta uspijeva odbraniti. Rezultat ostaje nepromjenjen (2:1 za East Meadow) a do kraja je ostalo još samo 10 minuta. A onda još jedan šok za sve prisutne. Nakon oštrog Nikočevićevog šuta, golman Christy nakratko odbija loptu koja pada na samo 3-4 metra od gola. Na tu loptu u punom trku natrčava Beli Kolenović koji na zaprepaštenje svih prisutnih umjesto u mrežu što je sto puta lakše, loptu šalje u gol - aut i to preko prečke. Ovo je ujedno bila i posljednja šansa za Bošnjak da izjednači rezultat.

Nakon ove šok-utakmice, Predsjednik Long Island Lige uručio je Bošnjaku pehar i medalje za osvojeno drugo mjesto a fudbaleri East Meadow su zadovoljni primili pehar i medalje kao dokaz da su na dan 6. Juna 1999. osvojili prvo mjesto Cup-a druge Long Island Lige.



Pobjeda nad Litvom se slavila do dugo u noć

## Predsjednik Pušina u Vogošći, a Stručni štab kod Goge

Trijumf nad Litvom se proslavio do duboko u noć. Olakšanje i radost nakon upisana tri boda su se slavili od hotela Park u Vogošći, kafića Gogo... Predsjednik NSBiH Jusuf Pušina, generalni sekretar Munib Ušanović i direktor reprezentacije Ahmed Pašalić su u društvu novinara drugu pobjedu u kvalifikacijama proslavili u vogoščanskom hotelu Park. - I vi novinari ste značajan dio ove pobjede. Napravili ste odličnu atmosferu i snizili pritisak na reprezentaciju. Osjetilo se to na Koševu, rekao je predsjednik Pušina. U opuštenoj atmosferi predsjednik NSBiH se otvorio pred novinarima. Najavio je novin termin utakmice BiH - selekcija Svijeta, govorio o reprezentaciji... - Reprezentacija Svijeta će gostovati u Sarajevu sredinom novembra. Tačan datum će uskoro odrediti FIFA. Ova pobjeda nam je trebala iz više razloga. Mora se našem narodu vratiti vjera u nogomet. Svima je dosta loših igara i slabih rezultata. Moramo se dići i vratiti navijače reprezentaciji. Selektor Faruk Hadžibegić sa članovima Stručnog štaba Mehmedom Janjošem i Dinom Đurbuzovićem i Nijazom Ferhatovićem je veći dio večeri proveo u kafiću kod Goge na Ciglanama. Izbjegli su novinarsko društvo u pet minuta. Igrači su imali slobodno veče, ali su se kao pravi profesionalci iza ponoći počeli pojavljivati u hotelu Park. Većina ih je u sobama bila do 1 sat.

Osvrt na ucinak klubova nogometne Premier lige BiH

## Sarajevo ekipa jeseni, Sloboda - proljeca!

**Dok su nogometaši Sarajeva i jesenjih 15 kola sakupili 33 boda, dotle je u proljetnih 15 meceva tuzlanska Sloboda osvojila 35 bodova i imala najviši skok: od 12. mjesta u jesen do 5. mjesta na kraju šampionata. Bosna bez "remija" u proljece. Zenica najneuspješnija ekipa proljeca osvojivši samo devet bodova.**

Ako bi se posebno analizirali ucinci ekipa u jesen i proljece onda u nogometnoj Premier ligi BiH ove etape su u znaku dvije ekipe: Sarajeva i Slobode. Prvoligaš sa Koševa je bio timjeseni kada je sakupio 33 boda u 15 kola a drugu (proljetnu) etapu "osvojila" je tuzlanska Sloboda sa 35 bodova. Sarajevo je i u proljece bilo na drugoj poziciji sa 32 boda, što je omogućilo ekipi sa Koševa da ostane na prvom mjestu sa ubjedljivom prednošću od devet bodova nad drugoplasiranom Bosnom. Ipak, najveći podvig je postigla tuzlanska Sloboda kada je riječ o drugom dijelu prvenstva. Naime, Tuzlaci su jesen završili tek na 12. mjestu sa skromnim ucinkom od 16 bodova. A onda u furioznom proljecu ekipa Mustafe Hukica ne samo da je "pobjegla" s tog 12-tog mjesta nego je stigla na petu poziciju, odnosno izborila pravo učešća u "plej-ofu". Uz to Tuzlaci su u proljetnom dijelu prvenstva postigli i najviše pobjeda - 11, bili najefikasniji sa 30 pogodaka itd. Proljece, inace, nudi zanimljive podatke kod vecine premierligaša. Drugoplasirana Bosna, recimo, u proljece od 15 meceva nijednom nije "remizirala" (9 pobjeda i 6 poraza). Najmanje pobjeda - po dvije - u drugom dijelu prvenstva ostvarile su tri posljednje ekipe na tabeli: Zenica, Vrbanjusa i Zmaj od Bosne. Zenica je, inace, u proljece osvojila i najmanje bodova - samo devet, dok su Vrbanjusa i Zmaj od Bosne bili uspješniji za po jedan bod! Gradina je najviše puta remizirala u proljece - šest puta, a najmanje poraza ima Sloboda - samo dva. Najviše poraza u proljetnom dijelu prvenstva 10 - ima Zenica. Kao što smo rekli u ovom dijelu takmicenja Sloboda je sa 3:0 golova najefikasnija, a najmanje pogodaka - svega devet - postigla je Vrbanjusa. Najmanje pogodaka u proljece - po 10 - primili su Željeznica i Buducnost, dok je najslabija odbrana bila Zenica koji je u proljece kapitulirala 34 puta!

### Tabela - jesen

1. Sarajevo 15 11 0 4 29:12 33
2. Rudar 15 9 4 2 19:8 31
3. Bosna 15 9 2 4 25:9 29
4. Velež 15 8 3 4 26:22 27
5. Jedinstvo 15 7 4 4 15:15 25
6. Drina 15 6 6 3 14:11 24
7. Celik 15 7 1 7 26:24 22
8. Lukavac 15 6 2 7 22:17 20
9. Zenica 15 5 5 5 19:23 20
10. Željeznica 15 5 4 6 22:20 19
11. Buducnost 15 5 3 7 9:15 18
12. Sloboda 15 4 4 7 15:19 16
13. Zmaj od Bosne 15 5 1 9 16:27 16
14. Gradina 15 2 6 7 7:15 12
15. Iskra 15 3 3 9 14:25 12
16. Vrbanjusa 15 3 2 10 13:28 11

### Tabela-proljece

1. Sloboda 15 11 2 2 30:13 35
2. Sarajevo 15 10 2 3 24:11 32
3. Bosna 15 9 0 6 25:12 27
4. Željeznica 15 7 4 4 21:10 25
5. Velež 15 7 4 4 20:15 25
6. Buducnost 15 7 3 5 14:19 24
7. Lukavac 15 7 2 6 14:15 23
8. Rudar 15 6 3 6 18:18 21
9. Gradina 15 5 6 4 17:17 21
10. Iskra 15 5 5 5 18:17 20
11. Jedinstvo 15 6 2 7 22:24 20
12. Celik 15 6 2 7 21:23 20
13. Drina 15 3 4 8 16:21 13
14. Zmaj od Bosne 15 2 4 9 18:30 10
15. Vrbanjusa 15 2 4 9 9:28 10
16. Zenica 15 2 3 10 11:34 9

### Tabela-konacno

1. Sarajevo 30 21 2 7 53:23 65
2. Bosna 30 18 2 10 50:21 56
3. Rudar 30 15 7 8 37:26 52
4. Velež 30 15 7 8 46:37 52
5. Sloboda 30 15 6 9 45:32 51
6. Jedinstvo 30 13 6 11 37:39 45
7. Željeznica 30 12 8 10 43:30 44
8. Lukavac 30 13 4 13 36:32 43
9. Celik 30 13 3 14 47:47 42
10. Buducnost 30 12 6 12 23:25 42
11. Drina 30 9 10 11 30:32 37
12. Gradina 30 7 12 11 24:32 33
13. Iskra 30 8 8 14 32:42 32
14. Zenica 30 7 8 15 30:57 29
15. Zmaj od Bosne 30 7 5 18 34:57 26
16. Vrbanjusa 30 5 6 19 22:57 21



Elvir Baljić

**Eastwood Manor**  
BOŠNJACKI SVADBENI RAJ  
3371 Eastchester Road  
Bronx, New York

- \* Spremamo Bošnjacke svadbe u stilu vaše tradicije
- \* Raspolazemo sa 4 sale
- \* Zasebna soba za mladu
- \* Privatni parking
- \* Specijaliteti Bošnjacke kuhinje

**718-654-4200**  
Mi smo i na Internetu  
www.EastwoodManor.com

Za sve informacije nazovite  
**Bill Mayer**

**International Driver's License**  
INTERNATIONAL DRIVING DOCUMENT  
ONLY ORIGINAL DRIVER'S LICENSE NEEDED FROM ANY COUNTRY  
Translated from your original driver's license by IADC  
International Drivers License is issued according to Geneva Convention of 1926

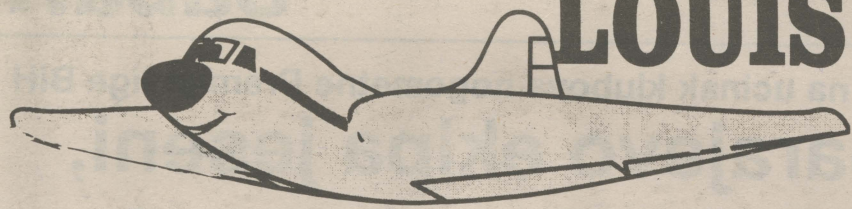
**\$40**  
INTERNATIONAL AUTOMOBILE DRIVERS CO., INC.  
OUR COMPANY LOOKING FOR AGENT TO DISTRIBUTE OUR PRODUCT. SPECIAL PRICE FOR AGENT.

**Registration Insurance License Plates**  
Are issued based on the International Driver's License in our main office \$800  
United States Identification Company Inc. Presents Non-Government **ID Card**

**\$25**  
2701 Ave. U Brooklyn, NY 11229  
Tel.: (718) 891-8159 (718) 891-8169 Fax: (718) 891-8149  
E-Mail: jiniadc@aol.com

**AKO ŽELITE DOBITI VAŠU MEĐUNARODNU VOZAČKU DOZVOLU PUTEV POŠTE, MORATE NAM POSLATO SLJEDEĆE INFORMACIJE:**  
1) KOPIJU VOZ. DOZVOLE IZ BILO KOJE ZEMLJE  
2) SLIKU (PASPORT SIZE)  
3) VAŠ POTPIS  
4) IME I PREZIME  
5) POTPUNU ADRESU  
6) DATUM ROĐENJA  
7) DRŽAVU GDJE STE ROĐ.  
8) POL (m) (ž)  
9) BOJA OČIJU  
10) VISINU U INCHIMA  
11) MONEY ORDER TO IADC OD \$49.00 (International DL \$40.00 Registration on internet \$5.00 Shipping \$4.00)





# LOUIS OVERSEAS TRAVEL

2325 ARTHUR AVE

BRONX, NY 10458

Tel. (718) 733-6900

Fax: (718) 733-7015

Telex: 424249 RECDIST

**Je naša najstarija putncka agencija u Americi**

Za profesionalno napravljene garancije kao i ovjerene prijevode sve vaše dokumentacije obratite se sa punim povjerenjem kod profesionalnog osoblja putničke agencije LOUIS OVERSEAS TRAVEL.

**POVODOM 25. GODIŠNJICE POSTOJANJA ZA NAŠE BOŠNJAKE  
PRIPREMILI SMO SLJEDEĆE CIJENE DO 15. JUNA**

**Sarajevo...\$ 650**

**Zagreb...\$ 590**

**Zadar...\$ 690**

**Tirana...\$ 770**

**AGENCIJA KOJA GOVORI VAŠ JEZIK**

Muzafer Bektesevic | Ermin Balic

Picerija  
**SABAHA**

42-20 30 Ave  
Astoria New York  
Tel 718-545-9455

Dodjite i probajte  
nase specijalitete  
domace i

Italijanske kuhinje

\*Burek \*Cevapi

\*Jagnjece pecenje

\*Pljeskavice

\*Domaci pasulj

\*Sarma

**ČITAJTE SabaH DA BI  
STE BILI  
OBAVIJEŠTENI!**

**Alba Productions**

Professional Video & Photography



Dan za koji  
se dugo pripremate  
zaslužuje najljepse  
video i fotografske  
uspomene...

*Your Wedding,*

*A Time To Remember...*

Amir Sukalic

718 769-1409

917 602-1463



## PAN LINE TRAVEL

41-04 30.th Avenue

ASTORIA, NY 11103

Tel: (718) 278-8395

Fax: (718) 278-8396



**PAN LINE**  
**TRAVEL**

ŽELITE LI PUTOVATI U DOMOVINU  
PO NAJPOVOLJNIJIM CIJENAMA  
OBRATITE SE NAMA

**ZENIDA RADONCIC**  
**(718) 278-8395**

SAVRSENA USLUGA NA  
MATERNJEM JEZIKU

SARAJEVO \* MOSTAR \* ZAGREB \* PODGORICA

**Attention:**

**Drivers/Chauffeurs**

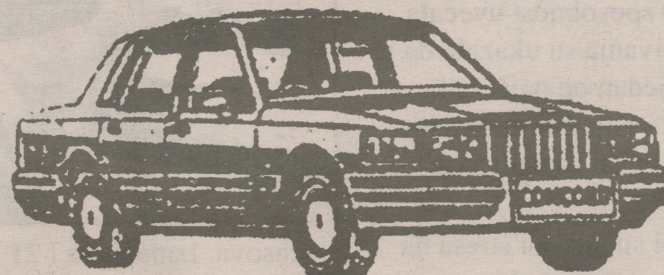


*Concord, Inc.*

*Concord Limousine, Inc.*

700 Third Ave.

Brooklyn, NY 11232



Become a Franchise Owner At Concord,  
Where We Serve New York's Top 500 Companies,  
Regardless Of Your History, Financing Is Available  
On A Car And Radio Franchise With A

**LOW DOWN PAYMENT**

No Down Payment if You Have  
A Late Model Lincoln or Cadillac  
House cars available

**BE YOUR OWN BOSS!**

Call Alex Kolton or Olskanetsky Vladimir

**718-965-6150**

Leasing Available

## Discoteka UNA Utica

**OSJETITE DAH DOMOVINE**



620 Eagle St.  
Utica, NY 13501  
Tel: (315) 735-3445

## AMAL OUMMIH

**Attorney At Law**

305 Broadway, Suite 1102

New York, NY 10007

Tel. 212-385-1717

36-10 Ditmars Blvd

Astoria, NY 11105

Tel. 718-726-6200

**AKO IMATE PROBLEMA SA:**

- \* IMIGRACIONIM STATUSOM
- \* NESRRETNIM SLUCAJEVIMA
- \* KRIMINALNIM RADNJAMA
- \* FINANSIJSKIM BANKROTOM
- \* BIZNISOM
- \* RAZVODOM BRAKA

**JAVITE SE JER MI VAM MOŽEMO POMOĆI**

**Na prodaju MINI-VAN (1990.)  
KOMBI SA SEDAM SJEDIŠTA -  
DODGE PLYMOUTH**

**U dobrom stanju.**

**Nazvati poslije pet sati na tel:**

**718 291-4098.**



## NOĆNI RAD ATAK NA ORGANIZAM

Mumin Garibović

**U** razvijenim zemljama gdje se radnom učinku pridaje posebna pažnja, veliki broj stručnjaka proučava šta je sve potrebno preduzeti da bi se radna sposobnost uvećala. Istraživanja su ukazala da je stres jedan od najčešćih uzroka koji ometaju radnu sposobnost zaposlenog čovjeka.

Brojni su povodi stresa na radnom mjestu. Ustanovljeno je da ujednačen hod obaveza doprinosi zdravom ritmu života. Rad i odmor, napetost i opuštanje treba da se smjenjuju u razumnom odnosu, jer iznenadne promjene zbog tog ritma vode u stres. U stvari svaki atak na biološki ritam čovjeka znatno utiče na nastanak stresa. Poznato je, na primjer, da veliki broj ljudi radi u prostorijama bez prirodnog svjetla i mogućnosti prirodnog provjetravanja. Oni su svakodnevno po osam sati izloženi neonskom osvjetljenju i klimatizaciji. Buka na radnom mjestu, takođe nije zdrava, a noćni rad pravi je atak na biološki sat čovjeka. Utvrđeno je da radna sposobnost čovjeka kulminira između 8 i 11 časova, pa opada do 14



časova. Između 15 i 21 čas ponovno se bilježi porast, ali u manjoj mjeri nego u jutarnjim časovima. Poslije ovog vremena, radna sposobnost pada, a kritična tačka je oko tri časa ujutro. Zato nije čudo što se upravo tada najčešće i događaju nezgode na poslu, povrede i greške.

Organizam noću drugačije funkcioniše nego danju. Programiran je za odmor i san. I žljezde sa unutrašnjim lučenjem drugačije rade i zato je noćni rad veliki uzročnik stresa.

Ipak, ima izuzetaka. Pojedini ljudi imaju nešto drugačiji ritam, pa im je u jutarnjim satima, naročito ranim teže nego u poslijepodnevima. Neki se bolje koncentrišu na rad u večernjim i noćnim satima, nego po danu. A ima i

takvih "sretnika" koji gotovo i ne primjećuju razliku između jutarnje i večernje radne sposobnosti. Smatra se da njih stres najmanje ugrožava. Drugu krajnost predstavljaju ljudi koji se preopterećuju ne bi li sve radne obaveze ispunili u utvrđenom roku, što je često nemoguće, pa ih ovo razdire i dovodi do stresnog stanja.

### Aktuelni riječnik

#### Na slovo a, b, c...

U svakodnevnom govoru, bilo među običnim ljudima, a posebno sa TV ekrana, bombarduju nas neki izrazi čije pravo značenje ne znaju svi. Provjerite da ste sigurni da znate značenje svih. Administracija je uprava, upravljanje; agresija je napad uglavnom jedne države na drugu s namjerom uzimanja dijelova zemlje; akumulacija (recimo funkcija) je nakupljanje, gomilanje; amandman je dodatak nekom zakonu; anarhija je bezvlašće; antagonizam je protiviljenje; oprečnost; aplauz je pljesak; odobravanje; apsurd je besmisao; aspekt je pogled, gledište; aspiracija je želja, težnja; auditorij su slušaoci; autonomija je nezavisnost, samouprava; avangarda je predvodnica; ažuran je tačan. Balans znači ravnoteža; balast je suvišan teret; brijera je prepreka; baza je osnovica; benigan je bezopasan; birokracija je vladajući činovnički aparat unutar države; blef je obmanjivanje; bukvalan je doslovan. Centar znači središte, centrifuglan je koji bježi od središta, a centripetalan je koji teži prema središtu; cifra je brojka; ciklički znači kružni; civil je građanska osoba, a civilizacija visoki stepen društvenog razvoja i materijalne kulture.

## NOSTALGIJA

Nostalgija meni ne da mira  
za Bosnom mi srce eksplodira.  
Šest godina, dosta je tuđine  
idem kući da me želja mine.

Vraćam ti se Bosno iz daleka  
jer me tamo moja draga čeka.  
Da uplovim ja u bračne vode  
dosta mi je momačke slobode.

Draga majko nemoj suze liti  
ti ćeš svome sinu dolaziti  
U starosti drago će ti biti  
s unucima radost dijeliti.

Mila majko poželi mi sreću  
u tuđinu vratiti se neću.  
U Bosni ću naći duši lijeka  
i tamo me prava sreće čeka.

Idi sine, nek te sreća prati  
za tobom će doći tvoja mati.  
Dragi sine ispuni mi želje  
pa pozovi majku na veselje.

Santa Clara, Ca - 24. maja 1999.

Dragi čitaoci vaše pjesme  
šaljite na adresu redakcije  
SabaH: 43-07 Broadway  
Astoria, N.Y. 11103

Š. & B. V.	KOJE JE U OBLIKU DASKE	JEDNA OD ČLANICA BIVŠEG SSSR-a	STARI PREDMETI, ANTIKE	DAKLE, PREMA TOME (rel.)	GLAS, ZVUK	POLUDRAGI KAMEN	PLANINKA	PRILIČNO MALEN, POMALEN	VRSTA VOĆA (Stična lubenica)	ITALIJA	Š. G.	OGLAŠAVATI SE POPUT KONJA, RZATI	KUKEŽEVNIK PROMADŽIC	KRATKI TALASI (elek.)
DJEČAK OD DESET GODINA														
ZVJEZDO-ZNANCI										KOSTO-BOLJA POVJERLJIVI IZASLANIK				
STAG-NACIJA										GLUMICA MEKLEJN NAZIVI, NASLOVI				AUTONOM-NA OBLAST U KINI
OTOK U SKUPINI OTOČJA FIDŽI U TIHOM OKEANU					NEVOLJA, NESREĆA, BIJEDA UGRIZ									
VRSTA PTICE KUKAVICE U AMERICI				DIO USTA FRANCUSKI AUTOMOBIL					POSJEDOVATI ELEKTRO-KARDOGRAM (elek.)					
POLUOTOK U EGIPTU						SLUŽBENI NAZIV ZA IZRAELSKI PARLAMENT NATRIJ							BELGIJA LIČNA ZAMJENICA	
NAJVIŠI DIO LUBANJE (ma.)								KORICE OD NOŽA ILI SABLJE (tur.) VEZNIK						
4.11. SAMO-GLASHNIK			GERMANSKO ŽENSKO IME				DJEČIJA ZABAVA				KONJ U PJESEMAMA			

990320

VAŽNIJI U NEW	TELEFONI YORK-N
Generalni Kozulat	BiH 212-593-1042
Imigracioni Servis	718-956-8218
IRS Refugee Employment Serv.	212-551-3150
Prodavnica SCALINADA	718-364-8458
Prodavnica MERGIMTARI	718-562-4234
Prodavnica KOSOVA	718-563-0832
Prodavnica STARI GRAD	718-726-5154
Prodavnica BLACK BULL	718-267-9131
Prodavnica LJULJHAMI	718-545-6566
Prodavnica JEZERO	718-375-6999
Prodavnica METJAHICA	718-435-6764
Picerija SABAH	718-545-9455
Prodavnica RED CARPET	718-297-9800
Caffe BUMERANG	718-777-7702
Ahmed BROKER	718-777-8236
Restoran ALL STAR	718-367-2641
Restoran THREE STAR	718-726-7286
Buregdžinica ĐERDAN	718-721-2694
Frizer PAUL	718-904-0480
Videoteka ASTORIA VIDEO	718-956-6308
Turist. Agencija PAN LINE	718-278-8395
Radio MUSLIMANSKI GLAS	914-636-1654
Radio GLAS BiH	718-777-7872
Foto-Video ALBA	718-769-1409
Foto-Video ADRIATIC	718-234-5210
Orkestar JARANI	718-205-1183



# HUMAN RIGHTS WATCH INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

New work, June 11<sup>th</sup> to 24<sup>th</sup>, 1999.

The Film Society and Human Rights Watch are again proud to present the **Human Rights Watch International Film Festival**, the only festival in the world devoted exclusively to human rights. On its tenth year, the Festival was created to enhance public awareness of human rights issues and highlight solutions to these issues at home and abroad by drawing on the power of film to communicate across borders, both physical and ideological.

Seventeen countries are represented in the Festival's thirty-three provocative and inspiring films. They deal with current issues that spring from daily headlines like the former Yugoslavia, Russian prisons, and street kids in Latin America. Will Kosovo prove to be another Vietnam? Will China re-evaluate the Tiananmen movement? Will Indian democracy explode into ethnic rivalries? The Human Rights Watch International Film Festival does not feign to answer any of these questions, but to bring new perspective to many of these issues.

This year, the Festival brings two extraordinary films from former Yugoslavia: **Crime and Punishment** by Maria Warsinski and a short film by Vilka Tzouras-Bosmajian, **Soldiers Bride**.

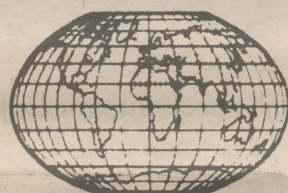
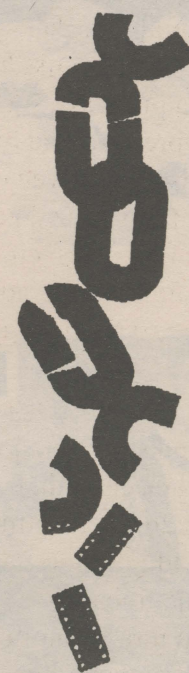
In **Crime and Punishment** (video, doc, 75 min.) History sadly repeats itself. While the International Criminal Court in the Hague proceeds at its own pace, filmmaker Maria Warsinski takes action, presenting a scaring, moving visual indictment of Radovan Karadžić and General Ratko Mladić, orchestrators of the destruction of Srebrenica, the site of the worst civilian massacre in Europe since WW II. Utilizing clandestine, startling footage of the town's final days, Warsinski unflinchingly documents Western guilt and the UN's final, bloody capitulation. Powerful interviews detailing the disparate views of combatants on both sides are woven together with vivid descriptions of the impossible journeys faced by the few civilians who made it out alive.

Rape or War crime? In 1996 the United Nations International Tribunal condemned it officially for the first time. But how can one live after being so brutally humiliated? **Soldier's Bride** (16 mm, drama, 8 min.) By Vilka Tzouras-Bosmajian brings a woman back to the raw suffering of her recent violation. Both films are New York premiers and they will be screened together at the

following dates. Fri June 11<sup>th</sup>, 1 pm/Sat June 12<sup>th</sup>, 2 pm /Mon June 14<sup>th</sup>, 6 pm/Tues June 15<sup>th</sup>, 1 pm.

The Festival will take place at the Walter Reade Theater at the Lincoln Center from June 11<sup>th</sup> through June 24<sup>th</sup>. For further information please contact box office (212) 875-5600, hotline (212) 290-4700 ext. 313, or websites [WWW.filmline.com](http://WWW.filmline.com), and (mid May) [www.hrw.org/iff](http://www.hrw.org/iff)

HUMAN  
RIGHTS  
WATCH  
INTERNATIONAL  
FILM  
FESTIVAL



**NEW EUROPE  
HOLIDAYS Inc.**

14 East 38<sup>th</sup> Street  
12<sup>th</sup> Floor  
New York, NY 10016

**NUDI  
NAJJEFTINIJE KARTE  
ZA PUTOVANJA U  
DOMOVINU  
SARAJEVO \* PODGORICA  
\* SKOPJE \* TIRANA**

*Ako već pozivate vaše rođake da vas posjete - mi vam  
nudimo mogućnost da kartu kupite ovdje  
u jednom ili oba pravca*

**Tel. (212) 686-2424**

**Fax. (212) 686-9431**

**VAŠE JE SAMO DA NAZOVETE -  
OSTALO JE NAŠA BRIGA**





# MICALI TERRACE

1521 - 86 Street  
Brooklyn, New York

*Najpovoljnije i najljepše mjesto za  
proslavljanje svadbi, sunetluka, kane ...*

*Ako ne mijenjate običaje, nemojte  
mijenjati ni restoran gdje ih sprovodite.*

**BUDITE SA NAMA**

## MICALI TERRACE



*Velika sala za 850 osoba  
Mala sala za 220 osoba*



Tel: 718-331-3533 ili  
Beep: 917-949-2530

*Za sve detaljnije informacije i  
sklapanje ugovora, obratite se  
Agronu Ćosaj na vašem  
- Bošnjačkom jeziku.*

Uz najpovoljnije cijene  
(\$32.00 - \$36.00 po osobi),  
domaće osoblje, nudimo i kompletan

Meny domaćih specijaliteta - uključujući  
i sve vrste pića.

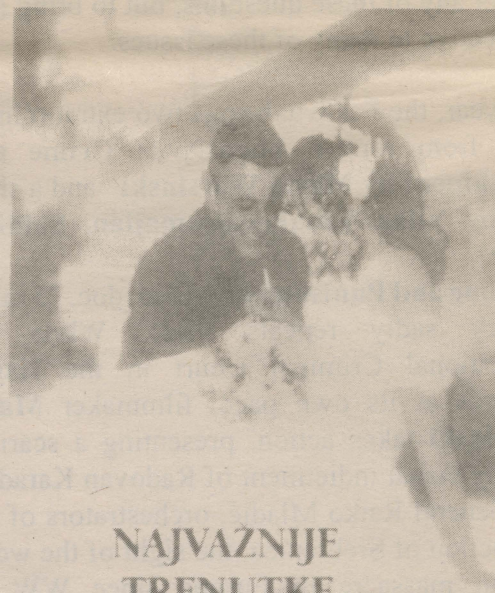
# ADRIATIC STUDIO

17-11 65.Št Brooklyn, NY

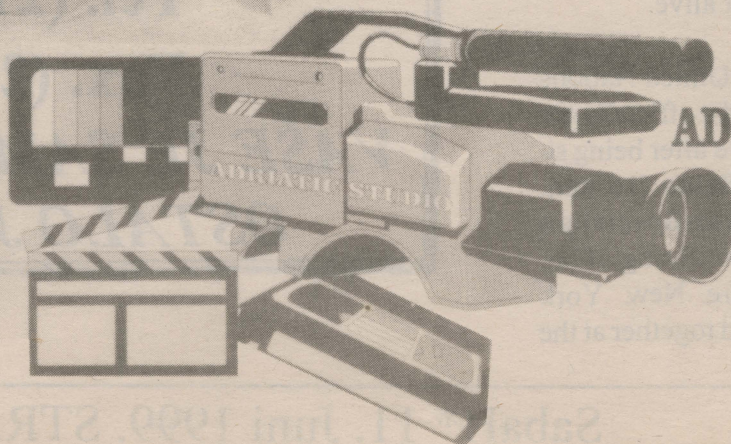
Između 17. i 18. Ave.

Tel. (718) 816-8130

(718) 234-5210



**NAJVAŽNIJE  
TRENUTKE  
VAŠEG ŽIVOTA  
POVJERITE  
PROFESIONALCIMA  
SA 15 - GODIŠNJIM  
ISKUSTOVOM**



**ADRIATIC STUDIO  
NAJO I ANA  
SPAHIĆ**